تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة"

(دراسة سميوطيقية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (s-1)

فى قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

أعزة الأفئدة

رقم القيد (١٢٣١٠٠٠٩)

المشرف:

الدكتور أحمد مزكى، الماجستير

رقم التوظيف (١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢)

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاستهلال

وكذلك أنزلناه قرآنا عربيا وصرفناه فيه من الوعيد لعلهم يتقون أو يحدث لهم ذكرا. فتعالى الله الملك الحق ولا تجعل بالقرآن من قبل أن يقضي إليك وحية وقل رب زدني علما. (طه:١١٣-١١٤)

"Dan demikianlah Kami menurunkan Al Qur'an dalam Bahasa Arab, dan kami telah menerangkan dengan berulang kali, di dalamnya sebagian dati ancaman, agar mereka bertakwa atau Al Qur'an menimbulakn pegajaran bagi mereka. Maka maha tinggi Allah Raja Yang sebenar-benarnya, dan janganlah kamu tergesa-gesa membaca Al Qur'an sebelum disempurnakan mewahyukannya kepadamu, dan katakanlah: Ya Tuhanku, tambahkanlah kepadaku ilmu pengetahuan." (Qs. Thahaa: 113-114)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

١. أمي فائزة الرحمة المحبوبة وأبي يسى شمس الدين المحبوب الذان قد أعطياني محبة كثيرة حين يربياني من صغاري حتى الآن، عسى الله أن يرزقهما حياة عاطرة وأن يرحمهما فى الدنيا والآخرة.

٢. مرب روحي الأستاذ سيوطي أشراف والأستاذة مسرورة فهمي وأسراتهما الذين قد علموني علوم الدينية لنجاح حياتي في الدارين آتاهم الله الحياة العاطرة.

٣. خالي السيد عامر وخالتي السيدة تيكا، عسى الله أن يرزقهما حياة سعيدة في الدنيا والآخرة.

٤. جميع أساتيذي وعائلتي وأصدقائي الذين يدعون لبراكة علمي ولنجاح حياتي ويرافقوني في حياتي السعيدة، بارك الله لهم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد الله الذي أنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد العرب والعجم وعلى آله وأصحابه ينابيع العلوم والحكم. أما بعد.

تمت كتابة هذا البحث بكل جهد واجتهاد بكثرة الأقات والأفكار بعون الله تعالى والدعاء الوالدين. وأن هذا البحث لا يختمّ إلا بمساعدة هؤلاء الإخوة، وبذلك أريد أن أقدم جزيل الشكر واحترام لمن شغل فى إجزاء هذا البحث، وهم:

١. فضيلة الأستاذ موجيا راهارجو مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، بارك الله له.
٢. فضيلة الدكتورة إستعادة، الماجستير عميدة كلية العلوم الإنسانية، التي توفّرني المكان لطلب العلم، بارك الله لها.
٣. فضيلة الدكتور فيصل، الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، الذي يعلمني كثيرا علوم الدنياوي والأخروي وعن حياة المجتمع. الله يرضاه وبارك الله له.
٤. فضيلة الدكتور أحمد مزكي، الماجستير الذي أشرفني لكتابة هذا البحث، وجزاك الله خير الجزاء بجميع الإرشادات الوافرة. الله يرضاه وسعد الله له.
٥. فضيلة الأساتذ الشرفاء جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الذين يربوني ويعلموني بكل الصبر والرحمة. بارك الله لهم.
٦. جميع الموظفين كلية العلوم الإنسانية الذين يساعدني فى انتهاء هذا البحث، بارك الله لهم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

واختتام الشكر لجميع الإخوة الذي يرافقوني بكل الصبر والخير، بارك الله لهم وجزاهم الله الخير. وعسى هذا البحث نافعا للباحثة وآخرين. "اللهم إني أسألك علما نافعا مباركا وإيمانا كاملا والحمدلله رب العالمين."

مالانج، ٣٠ نوفامبير ٢٠١٦

الباحثة

أعزة الأفئدة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير المشرف

إنّ هذا البحث الجامعي الذي قدّمته:

الاسم : أعزة الأفئدة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٠٩

الموضوع : تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" (دراسة سميوطيقية)

قد نظرنا دقيقا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لايستيفاء شروط الاختبار النهائي لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (s-1) لكلية العلوم الإنسانية فى قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧.

تحرير بمالانج، ٣٠ نوفامبير ٢٠١٦

المشرف:

الدكتور أحمد مزكي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

الاسم : أعزة الأفئدة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٠٩

الموضوع : تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" (دراسة سميوطيقية)

وقررت اللجنة المناقشة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦.

تحرير بمالانج، ٣٠ نوفامبير ٢٠١٦

١. أحمد خليل، الماجستير
٢. الدكتور محمد فيصل، الماجستير
٣. الدكتور أحمد مزكي، الماجستير

المعرف

عميدة كلية الإنسانية

الدكتورة إستعادة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الديني
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلمت عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعى الذى كتبته الباحثة

الاسم : أعزة الأفئدة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٠٩

الموضوع : تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" (دراسة سميوطيقية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (s-1) لكلية العلوم الإنسانية فى قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج

عميدة كلية الإنسانية

الدكتورة إستعادة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعى الذى كتبته الباحثة

الاسم : أعزة الأفئدة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٠٩

الموضوع : تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" (دراسة سميوطيقية)

لايستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (s-1) لكلية العلوم الإنسانية فى قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦.

تحرير بمالانج ٣٠ نوفامبير ٢٠١٦

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني طالبة:

الاسم : أعزة الأفئدة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٠٩

الموضوع : تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" (دراسة سميوطيقية)

أحضرته وكتبته بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبيين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسئولية على المشرف أو مسئولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ نوفامبير ٢٠١٦

الباحثة:

أعزة الأفئدة

رقم القيد: ١٢٣١٠٠٠٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المستخلص

أعزة الأفئدة. ١٢٣١٠٠٠٩. ٢٠١٦. تصوير امرأة العرب في فلم وجدة (دراسة سميوطيقية). رسالة سرجانا. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: الدكتور أحمد مزكي، الماجستير

الكلمات الأساسية: التصوير، امرأة العرب.

في هذا العصر كثير جمهور أو فرد من المسلمات في إندونيسيا اللاتي يعتبرن أن امرأة العرب هي امرأة طلبية لمسلمات في أنحاء العالم، مع أنهن لم يعرفن كاملا عن كيفية حياة امرأة العرب حقيقة. وهن اللاتي يعتبرن امرأة العرب كامرأة طلبية لجميع المسلمات تمكن فقط يركزن فكرتهن في ناحية واحدة يعني أن الإسلام قد ولد في أول مرة في بلد العرب، ولذلك كل الأشياء الذي كان أصله منه فهو صحيح. مع أن في ناحية أخرى، عند امرأة العرب نقائصا وكذلك قد ميزت امرأة العرب في أي مجالات مثلا في مجال التربية والعمل وفي حياة يومية.

وأهداف كتابة هذا البحث هو لتعبير تصوير امرأة العرب الحقيقة الذي قد عبر وكشف بفلم وجدة، ولتعبير إلى جميع مسلمات في إندونيسيا خصوصا أن امرأة العرب ليست امرأة طلبية لجميع مسلمات في أنحاء العالم وحدة، لأن نوعية الناس ليس عرف بمكانهم كان. وأما نوع البحث الذي يستخدم هذا البحث هو من نوع البحث الكيفي ومنهج هذا البحث يعني البحث الوصفي وطريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الوثائق.

أما نتائج البحث التي قد وجد من هذا البحث فهي الأول: وجد كثيرا من معنى الحقيقي الذين يعبر عن تصوير امرأة العرب الحقيقة كحقوق الامرأة التي وجبت نيلها بامرأة العرب والتربية والحجاب ون فهمها عن الشريعة الإسلامية وثقافة الزواج المبكر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وحياة التزوج. والثاني، من ذلك المعنى الحقيقي الذي قد وجد يستطيع أن يعرف بها المعنى المجازي الذي يعبر تصوير امرأة العرب الحقيقة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Abstract

A'izzatul Af'idah. 12310009. 2016. The Representation of Arabian Women in Wadjda Film (Semiotic Analysis). S1. Arabic Language and Literature Department Faculty of Humanities State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor: Dr. Akhmad Muzakki., M.A.

Keywords: representation, Arabian women

Nowadays, many individuals and Islamic women's group in Indonesia deem that Arabian women are the model of orientation for Islamic women worldwide. Though they are not familiar with how exactly Arabian women's life is. They who consider Arabian women as the model of orientation for Islamic women worldwide may focus on one side, which Islam came for the first time in Arab. On the other side, Arabian women have several lacks and discriminations in some field, such as education, job, and family life.

The purpose of this study was to reveal the representation of Arabian women in truth which portrayed through the film Wadjda, and to reveal to the Islamic women particularly in Indonesian, that Arabian women are not the only Muslim woman who can be centered as a model of orientation because the human quality must be viewed from the level of faith, not where they came from.

This research applied descriptive method, and the qualitative research was employed using technique library research as the data collection. It is based on the consideration that the qualitative approach is flexible in research with characteristics of social or cultural, including the problems of language and literature.

The result of the study are: (1) it was found denotation meaning which represented Arabian women, such as rights found by Arabian women, education, hijab, religious understanding, family tree relay, and family life, (2) from the

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

denotation meaning itself, it was found connotation from those representations, and from its connotation, the truth representation of Arabian women was found.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Abstrak

A'izzatul Af'idah. 12310009. 2016. Representasi Perempuan Arab dalam Film Wadjda (Analisis Semiotik). S1. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Akhmad Muzakki., M.A.

Kata kunci: representasi, perempuan Arab.

Dewasa ini, banyak sekali kelompok perempuan Islam maupun individu di Indonesia yang menganggap bahwa perempuan Arab adalah kiblat percontohan bagi perempuan Islam sedunia. Padahal mereka belum mengenal dengan benar bagaimana kehidupan perempuan Arab yang sebenarnya, mereka yang menganggap perempuan Arab adalah kiblat percontohan bagi perempuan Islam sedunia mungkin hanya menfokuskan pikiran pada satu sisi, yaitu bahwa agama Islam lahir untuk pertama kali di negeri Arab. Padahal, di sisi yang lain perempuan Arab mengalami berbagai kekurangan dan juga mengalami beberapa diskriminasi di berbagai bidang, seperti pendidikan, pekerjaan, dan kehidupan sehari-hari.

Tujuan dari penulisan penelitian ini adalah untuk mengungkapkan representasi perempuan Arab yang sesungguhnya yang digambarkan melalui film Wadjda, dan untuk mengungkapkan kepada perempuan Islam di Indonesian khususnya, bahwa perempuan Arab bukanlah satu-satunya perempuan Islam yang dapat dijadikan kiblat percontohan, karena kualitas manusia pastilah dilihat dari tingkat keimanan, bukan darimana mereka berasal. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif, sedangkan jenis penelitian yang digunakan adalah jenis penelitian kualitatif dengan menggunakan teknik pengumpulan data pustaka.

Hasil penelitan yang didapatkan dari penelitian ini adalah: ***pertama,*** ditemukan makna-makna denotasi yang merepresentasi perempuan Arab, seperti tentang hak-hak yang di dapatkan oleh perempuan Arab, pendidikan, hijab,

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

pemahaman keagamaan, penerus silsilah keluarga, pernikahan dini, dan kehidupan rumah tangga. ***kedua,*** dari makna-makna denotasi yang telah ditemukan, diketahui makna konotasi dari representasi-representasi tersebut dan dari makna konotasi itulah representasi perempuan Arab yang sesungguhnya dapat diketahui.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

موضوع البحث ..... أ

الاستهلال ..... ب

الإهداء ..... ج

كلمة الشكر ..... د

تقرير المشرف ..... و

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي ..... ز

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية ..... ح

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها ..... ط

تقرير الباحثة ..... ي

المستخلص العربي ..... ك

المستخلص الإنجلزي ..... م

المستخلص الاندونيسي ..... ن

محتويات البحث ..... ع

الفصل الأول:المقدمة

أ. خلفية البحث ١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب.أسئلة البحث ٣

ج. أهداف البحث ٤

د. تحديد البحث ٤

هـ. فوائد البحث ٤

و. الدراسة السابقة ٥

ز. منهج البحث ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. مفهوم الفلم ١٠

ب.أنواع الفلم ١٣

ت.مفهوم سميوطيقا ١٥

ث.مفهوم سميوطيقا رولاند بارتس ١٨

الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة فلم "وجدة" ٢٤

ب.تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" عند نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes) ٢٦

١. المشهد الأول ٢٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. المشهد الثاني ٣٠
٣. المشهد الثالث ٣٦
٤. المشهد الرابع..... ٤٥
٥. المشهد الخامس..... ٤٨
٦. المشهد السادس..... ٥٠
٧. المشهد السابع ٥٢

الباب الرابع: الاختتام

أ. الخلاصة ٥٧
ب. الاقتراحات ٥٧

المصدر المراجع

المراجع..... ٥٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

في فكرة المجتمع كثير المرأة تنظر كشكلة مهملة. غير تحصلت على مرأة حرّية التحرّك لنيل حقوقها وتعمل واجباتها ولا تُحرّر أن تعبّر رأيها. وفي حياة اجتماعية عندما نتحدث عن مرأة فالنظام الأبوّة سيجعل حدودا لها. قال سوكيهاستوطي (Sugihastuti) وسوهارطا (Suharto)، تُعدّ المرأة بالجنسية الثانية (second sex)،[1] على أن غير لازم عليها تكون وراء الستار أبدا.

ينبغي للمرأة التي تنظر مدة حياتها كالجنسية الثانية أنْ ترفع درجاتها، ليست لتساوى الرجل أو تفوقهم بل لتنال حقوقا مناسبة لائقة بالرجل وكذالك لتؤدي حضورها في يدي الجمهور. وفي حياة يومية كثير من الآراء أن المرأة لا يمكن أن تفك من ظل وشبح الرجل وفي النظام الإجتماعى ما عندها دور متعادل برجل، و يوجد الظن الذي قد دفن في تصميم الفكر الجمهور عن الواجبات المرأة الآئي أوجبتها فقد في بيت لتُدبّر عائلتها. على أنّ، لم توجد في أي النظام تضبِط المرأة بتلك الواجبات إما في نظام الدولة أو قواعد الدينية.

في الوقت الحاضر لا يزال كثير من الآراء المرأة التي تهمل وتستخف ولاتنال إجابة من مجتمعها. توجد فكرة أن مرأة دع على تبعة الرجل أي زوجها لأنه قوام على المرأة. مع أن الإسلام قد أعطى منزلة متساوية بين الرجل والمرأة. المقصود بقوام على المرأة يعني الإمام أي الرئيس الذي يحميها ليس محدد لها.

[1] Sugihastuti dan Suharto, *Kritik Sastra Feminis* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), vii.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حدثت تلك الحادثة يعني عن تفريق المرأة ليس فقد في إندونيسيا بل حدث في أنحاء العالم وكذالك في العرب. وفوق ذلك تملّك مرأة العرب حرية التحرك أضيَق من مرأة إندونيسيا. ممنوع لمرأة العرب أن يعاشر خارج البيت إلا بمحرمها، ووجبت لها تلبس سبجة ونقابا وبرقوعا التي يستر جميع جارحتها إذا تريد أن تخرج البيت. وسوى ذلك لا تعطى لمرأة العرب قدرة حقِّ التنفيذِ كقدرة الرجل في حالة التربية والسياسة ولإقتصادية وآخرون. وقد لاقت مرأة العرب التفريق بحقوقها أكثر من مرأة إندونيسيا، مثلا لا تستطيع مرأة العرب تجد إسمها في سلسلة النسب لأن فقط الرجل الذي يعتقد كمواصل العائلة. ولا تستطيع مرأة العرب أن تحيص من عمل هذا النظام الأبوة الذي قد حدث في بيئة جمهورها.

وقد عبّر فلم "وجدة" عن البنات التي تدرك عن التمييز الجنسي في بيئة حياتها. الشخصية الرئيسية في هذا الفلم يعني "وجدة" عندها أسئلة كثيرة عن حضارة مجتمعها التي تعزّل مرأة في حياة يومية. وفي هذا الفلم كثير العلامات عن تصوير مرأة العرب الحقيقة المختلفة بتصوير مرأة العرب على الأكثر أي في فكرة المجتمع عامة. ومرأة العرب التي تنظر كالمثالية لمسلمات من أنحاء العالم تظهر صورتها الحقيقة في هذا الفلم.

"وجدة" يعني الفلم سعودي من إخراج وكتابة هيفاء المنصور (Haifa al Mansour) صدر سنة ٢٠١٢، يعتبر أول فلم روائي طويل يتم تصويره بالكامل في المملكة العربية السعودية .يروي هذا الفلم قصة إنسانية، يحتفي بقيم مثل حب الحياة والإصرار والعمل الدؤوب ويشمل إسقاطات على وضع المرأة السعودية.[٢]

بالإضافة إلى ذلك، انجذبت الباحثة لمعرفة المعنى من العلامات التي توجد في فلم "وجدة" على الأخصّ العلامات عن تصوير مرأة العرب في هذا

[2] https://ar.wikipedia.org/wiki/وجدة_(فيلم) (4 Mei 2016).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفلم. ويبني الفلم بكثرة العلامات على العموم، وفلم أيضا نتاج حضارة المجتمع التي تصوّر بطريقة الصورة والصوت، ذلك الصورة والصوت تصوير عن عمل المجتمع اليومية. لنفهم كل العلامات نستطيع أن نبحثها بنظرية سميوطيقا، لأن العلامة هو تصوير الأشياء ولا نستطيع أن نفهم كل المعنى بلا نظرية مناسبة. من النظريات السميوطيقاية، تختار الباحثة نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes) لأن فيه تعبير عن المعنى الحقيقي والمعنى المجازي. ولذلك نستطيع أن نفهم المعنى الحقيقي والمعنى المجازي المستتر في فلم "وجدة" بنظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes).

ب. أسئلة البحث

مضافا إلى المعلومات السابقة، فتقدم الباحثة أسئلة البحث التي ستحللها على الأمور الآتية:

١. كيف تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" عند نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes)؟

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذا عملية البحث يعني:

١. لمعرفة تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" عند نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د. تحديد البحث

لسهولة عملية هذا البحث تحددت الباحثة هذا البحث تتكون من سبعة مشاهد (scene) المختارة في فلم "وجدة" المتعلق بفكرة تصوير امرأة العرب. هذا المقصود بناء على الهدف البحث الذي يريد أن يعبر تصوير امرأة العرب في هذا البحث. وليركّز عملية البحث فتُوضّح الباحثة تلك المسألة بنظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes) الذي تعرف بتحليل المعنى الحقيقي والمعنى المجازي.

هـ. فوائد البحث

ينقسم فوائد البحث على قسمين، هما:

١. الفائدة النظرية

أ. زيادة المعرفة حول علم اللغة خاصة في علم الرمز.

ب. لمعرفة تطبيق النظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes) في فلم "وجدة" ولتعبير تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة".

ت. وراجيا أن يكون هذا البحث مراجعا في دراسة اللغة خاصة لطلاب اللغة العربية وأدبها.

٢. الفائدة التطبيقية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ. لتعبير إلى المجتمع عن تصوير امرأة العرب الحقيقة ولتعبير إليهم أن امرأة هي شخص حرّية التي وجبت أنْ تجاهد حقوقها كخلق الله لا مغلولة بأي سلطة.

ب. وللباحثة والقراء، تزيد معرفة جديدة عن التصوير امرأة العرب الحقيقة التي فيه أي في هذا البحث كثرة المعارف عن المسلمات الحقيقة عند الشريعة الأسلامية الصحيحة.

و. الدراسة السابقة

يهدف الدراسة السابقة لإعراض البحث بما فعل من قبل. وفى هذا الدراسة السابقة ستعرض الباحثة بعض الدراسات السابقات التي تتعلق بهذا البحث.

ومن البحوث المتعلق بالنظرية هي:

١. البحث الذي قامت به هاني تقيّا (Hani Taqiyya)، ٢٠١١، تحت العنوان "تحليل سميوطيقا في فلم In The Name Of God"، وهي الطلبة بشعبة مواصلات والإشاعة الإسلامية في كلية علوم الدعوة والمواصلات بجامعة شريف هداية الله جاكارتا.

شرحت هاني تقيّا (Hani Taqiyya) فكرة الجهاد في ذلك الفلم بنظرية سميوطيقا رالاند بارتس (Roland Barthes). وفي بحثها تذكر الباحثة عن كيفية فكرة الجهاد في فلم " In The Name Of God".

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. أمينة الزهرة (Aminah Tuzahra)، ٢٠١١، الطلبة بشعبة مواصلات والإشاعة الإسلامية في كلية علوم الدعوة والمواصلات بجامعة شريف هداية الله جاكارتا، تحت العنوان "تحليل سميوطيقا في فلم "Biola Tak Berdawai.

وقد شرحت أمينة الزهرة (Aminah Tuzahra) صيغة اتّصال غير قولي في ذلك الفلم بنظرية سميوطيقا رالاند بارتس (Roland Barthes). وفي بحثها تذكر الباحثة عن كيفية صيغة اتّصال غير قولي في فلم "Biola Tak Berdawai.

أمّا الدراسة السابقة المتعلق بهذا البحث المتساوى في موضوع واحد يعني فلم "وجدة" لم توجد في أي البحث العلمي إما بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج أو بجامعة أخرى.

ز. منهج البحث

وينبغي لبحث العلمي أن يستخدم منهج البحث لنيل ما يهدف الباحث. ويقدم هذا منهج البحث عن نوع البحث والمصادر البيانات وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات، وهى:

١. نوع البحث ومدخله

يستخدم هذا البحث من نوع البحث الكيفي. البحث الكيفي هو الذي يهدف إلى التعريف على شكل مشكلات موضوع ما، وقد يكون ذلك عن طريق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المسح وما يؤدي إليه من اكتشاف مشكلات مجال.[٣] وقال كيرك (Kirk) وميلليز (Miller) البحث الكيفي يعني تقليد معيّن في مجال العلم والمعرفة المتعلق بالمراقبة الإنسان في منطقتهم بصورة أساسيّة ومتّصل مع بعض الإنسان في لغتهم.[٤] أما منهج هذا البحث يعني البحث الوصفي، وهو طريقة التفكير في جمع البيانات وتبين الحقائق وتحديد درجة الوصفي والظروف والعوامل وتأثيراتها وأهميتها وما يوجد بينها من صلات.[٥]

أما مدخل البحث في هذا البحث العلمي يعني نظرية سميوطيقا رالاند بارتس (Roland Barthes)، وذلك النظرية تتكلم عن المعنى الحقيقي والمعنى المجازي ومن ذلك المعنى الحقيقي والمعنى المجازي يستطيع أن يفهم الخرافة التي تصور حالة المرأة العرب التي تريد أن تشرح الباحثة في هذا البحث العلمي. والمعنى الحقيقي هو أظهر المعنى من العلامات، أما المعنى المجازي هو المعنى إذا لقي بالشعور أو العاطفة من القارئ وكذلك إذا لقي بقِيَم الحضرة[٦] أي قِيَم حضرة المجتمع العرب.

٢. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث العلمي إلى قسمين، هما المصادر الرسمية والمصادر الثانوية.

---

[٣] الدكتور محمد عبيدات، *منحجية البحث العلمي* (دون المطبع: كلية الإقتصاد والعلوم الادارية الجامعة الاردنية، ١٩٩٩)، ٥٧.

[4] Dr. Lexy J. Moleong, MA., *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2002), 3.

[٥] ثبة الدبلوم العام، *مناهج البحث* (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون السنة)، ١٩٨.

[6] Dr. Alex Sobur, M.Si., *Analisis Teks Media* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012), 128.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ. المصادر الرسمية: هو المراجع الأساسية في كل البحث وفي هذا البحث هو سبعة مشاهد (scene) في فلم "وجدة" التي تعتبر استطاعته أن تصوّر امرأة العرب الحقيقة.

ب. أما المصادر الثانوية هو الذي يتضمن معلومات تقدمها الباحثة لم تشهد الحادثة أو الظرف بطريق مباشر، وهذه المعلومات تجدها في الكتب يعني كتاب Semiotika Komunikasi و Analisis Teks Media بالمؤلف Drs. Alex Sobur, M.Si. والكتب عن ثقافة العرب وبحث العلمي والآخرون.

٣. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الوثائق، يعني كل مصادر البيانات المكتوب أو فلم.[٧] والوثائق يعني كتابة الحادثة الماضية، والوثائق المستخدمة هي كتابة وصورة ورسم وعملية الشخص المشهورة.[٨] وهي أيضا يجمع البيانات يتعلق بموضوع البحث يعني فلم "وجدة" بوسيلة مشاهدة فلم "وجدة" وقراءة الكتب المتعلق بموضوع البحث وكذلك قراءة وسائل الإستعلامات كشبك الدولية. وتستخدم الباحثة طريقة الكتابة أيضا لتكتب كل المعلومات التي تظهر من ذلك البيانات، وبعدها تجتمع الباحثة المعلومات المهمة لتحللها كالبحث العلمي.

٤. طريقة تحليل البيانات

[7] Dr. Lexy J. Moleong, MA., *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2002), 161.

[8] Prof. Dr. Sugiyono., *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2011), 240.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعملية تحليل البيانات تستخدم الباحثة في هذا البحث هي بطريقة نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes)، وهي:

أ. يقسّم المشهد في فلم "وجدة" المتعلق بأسئلة البحث.

ب. يحلل البيانات بنظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes)، يعني ببحث المعنى الحقيقي والمعنى المجازي في كل مشاهد المعيّنة التي هي متعلق بتصوير امرأة العرب الحقيقة.

ت. يستخلص المعنى الحقيقي والمعنى المجازي في ذلك الفلم ويصورهما بصورة امرأة العرب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

إطار النظري

أ. مفهوم الفلم

الفلم لغة يعني غشاء رقيق صنع من سليولويد لوعاء صورة سلبية (لتصنيع الصورة) أو لوعاء صورة موجبة (سوف يعرض في سينما).[٩] قال كاريدالاكسانا الفلم هو ورقة رقيقة وصافية ومرئة التي يلف بلفافة أنتيهالو (antihalo)، يستخدم لحاجة فوتوغرافيا وكذلك بمعنى آلة وسيلة الإعلام عنجدها صفة سمعيبصري (audio visual) ويستطيع أن يبلغ جماعة الناس. أما إسطلاحا يترجم الفلم بغلّة الثقافة وآلة لتعبير الفنّية. الفلم كالتصال جماهري هو اندماج من أنواع تكنولوجيا كفوتوغرافيا وتسجيلات صوتية وفنية إما فن تشكيلي وفن مسرحي وأدب وكذلك فن موسيقي.[١٠]

وفي رأي أوي هوغ لي (Oe Hong Lee)، الفلم هو وسائل الاتصال جماهري الثاني البارز في العالم. الفلم هو وسائل الاتصال الحاضر أن ينافس كينونة وسيلة الإعلام الكتابي يعني كوسيلة طباعية بصورة جديدة. وقد بلغ الفلم أشده في زمان بين الحرب العالمية الأولى والحرب العالمية الثانية، ولكن فينخفض الفلم في السنة ١٩٤٥ مجارة ببروز وسليلة التلفاز.[١١]

---

[9] *Kamus Besar Bahasa Indonesia.* Offline. versi 1.5.1. 2005.

[10] Onong Uchjana Effendy. *Televisi Siaran, Teori dan Praktek* (Bandung : Alumni, 1986), 239.

[11] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: P.T.Remaja RosdaKarya, 2013), 126.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقال كارمي تورنير (Grame Turner) الفلم يعني تصوير حقيقة المجتمع، كتصوير من الحقيقة، ينظم ويستعرض الفلم حقيقة الذي يتأسس على دستور واتفاقية وإيديولوجية من ثقافة مجتمعه أي مجتمع الفلم.[١٢] كمثل عمل أدبي الذي عند نظرية تقليدي لأفلاطون له معنى مقلد المجتمع، الفلم هو تصوير من تعبير سولوك الناس في بيئة مجتمعهم. وعلى الرغم ذلك الفلم يعني وسائل الاتصال التي سهل مقبوله بمجتمع. خلاصة إلى ذلك، صار الفلم وسائل اتصال الناس الذي يحكي حكاية عن حياتهم الناس.

وقبل هذا العصر يقص قصة شفاهية ثم بعده تحريرية أو كتابية وقد برز الآن وسيلة أخرى إذا نريد أن نقص قصة، يعني بوسيلة صورة متحركة. وبهذا نذكر الفلم كتصوير عالم الواقع فلذلك الفلم في صنعه يقيم بحياة واقعية. يصنع الفلم تصويره بمخرج الأفلام السينمائية بطريقة مقاربة المجتمع ويختار حقيقة التي تستطيع أن ترفع كالفلم ويزيل حقيقة غير مهمة وينظمها التي يبدؤ حين يكتب سيناريو حتى قد خرج الفلم. وعلى الرغم من ذلك الحقيقة التي تظهر في فلم فهي ليس حقيقة في الواقع. وقد صار الفلم تقليدا لعالم الواقع وهو نتيجة من عمل فني وفيه ملوّن بقيمة جمالية وتجربة عن قيمة الحياة التي مُنسّق بمرتّبة.[١٣]

الفلم هو مجال الدراسة يتصل بتحليل بِنيويّ (struktural) أو سيميوطيقا، كما قال فان زوست (Van Zoest)، الفلم يبنى بعلامات وحده وعموما يبنى الفلم بكثرة العلامات. العلامات هي من أنواع نظم العلامة الذي يتعاون لينال أثرا يرجي بها. ومختلف عن فوتوغرافيا، نظم الصورة في الفلم يبدع خيالا ونظام

[12] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: P.T.Remaja Rosdakarya, 2013), 127-128.

[13] Ekky Al malaky, *Remaja Doyan Filsafat, Why Not?* (Bandung, DAR! Mizan, 2004), 139.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدلالة.[١٤] وأهم أشياء في الفلم يعني الصورة وصوت وموسيقى وأهم نظام سيميوطيقا في الفلم يعني استخدام علامة الأيقونيّ وهو العلامة التي يصور الأشياء بها. علامة الأيقوني في الفلم هي كموسيقى الذي سيصور حال مختلب وحال غرامي وحال مريع وغير ذلك.[١٥]

واختلاف بين الفلم وعمل أدبي كشعر ونثر يعني الوسيلة التي تستخدم لوصول الرسالة أي زبدة القصة. وزبدة القصة التي تريد أن تعتبر بالكاتب في الشعر أو النثر فهي بوسيلة اللغة المكتوبة ولكن يعتبر الرسالة في الفلم بوسيلة اللغة التي تقال بمحادثة والصوت وعلامة أيقوني. فلأن ذلك، قد قال فان زوست (Van Zoest) توجد الأشياء الذي يستطيع أن يعبر بوسيلة الفلم ولا يستطيع أن يعبر بقصة مكتوبة وكذلك المقلوب.[١٦]

إن في قصة مكتوبة اعتبار قواعد اللغة باختيار الكلمة المناسبة الذي يجمع بعلوم اللغة أما في الفلم قواعد اللغة التي تستخدم فيه يعني التخفيض (cut) وتصوير فوتوغرافي مسافة قريبة (close up) وتصوير فوتوغرافيان (two shot) و وتصوير فوتوغرافي مسافة بعيدة (long shot) وتكبير الصورة (zoom out) وانحلال (fade) والتدريجية (dissolve) وحركة بطيئة (slow motion) وحركة سريعة (speeded up) وتأثير خاصة (special effect). ولكن ذلك اللغة يحتوي على تصوير العلامات الأديق الذي مشتمل على تعقّد من تصوير مرئيّ حرفيّ حتى

[14] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: P.T.Remaja Rosdakarya, 2013), 128.

[١٥] المرجع نفسه، ١٢٨.

[١٦] المرجع نفسه، ١٢٨.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أجرد الرموز واعتباطي وكذلك المجاز. يَلمِسُ مجاز مرئيّ الموضوعات ورموز عالم الواقع على الأكثر ويتضمّن معنى إجتماعي ومعنى ثقافي.[١٧]

ب. أنواع الفلم

كتب مارسيل دانسي (Marcel Danesi) في كتابه تحت العنوان (Semiotika Media) ثلاثة أنواع الفلم الؤئيسي يعني فلم خيالي وفلم وثائقي وفلم الرسوم المتحركة.

١. فلم خيالي

فلم خيالي يعني عمل خيالي، وهيكله رواية التي يصنع في ثلاثة مراحل. المرحلة الأولى يعني مرحلة قبل يخرج الفلم وهي المرحلة عند ينال السيناريو ويستطيع أن ينال السيناريو من الرواية أو القصة القصيرة أو العمل المكتوب الأخر وكذلك يكتب خاصة ليخرج الفلم. وبعد ذلك مرحلة اخراج الفلم يعني حين يجري اخراج الفلم تأسس على ذلك السيناريو والمرحلة الأخرة هي مرحلة التحرير (editing) يعني حين كل جزء من الفلم يؤخذ صورته التي غير مناسب بترتيب القصة الذي ترتب كقصة واحدة.[١٨]

الخيال بمعنى أن كل قصة يقص في ذلك الفلم وكل شخصية ومكان ومشهد الذين يقص فيه يرتب بمخرج الأفلام والقصة التي يقص في الفلم فقد

---

[١٧] المرجع نفسه، ١٣١.

[18] Marcel Danesi, *Pengantar Memahami Semiotika Media* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 134.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خيالي أو يتأسس على حوادث واقعية أو غير واقعية أحيانا أو كلاهما. بل زبدة القصة من ذلك القصة يختار ويرتب بأنواع طريقة.[١٩]

٢. فلم وثائقي

وقد رأى كاريصان (Grieson) أن وثائقي هو طريقة إبداعية لتصوير حقيقية. وفلم وثائقي يعني فلم غير خيالي أي فلم واقعي الذي يصور عن أحوال حياة كل شخص يعني عن شعورهم وتجرباتهم في أي الأحوال الحقيقة دون إعدادا مباشرة أماما كاميرا أو المقابل.[٢٠] يقدم فلم وثائقي حقيقة بكثرة الطريقة ويصنع لأنواع الأغرض أي لأنواع المقاصد ولكن فلم وثائقي غير يحرّر من أغراض نشر الإعلام والتربية ورعاية لشخص أو فرقة معيّن.

والأساس من ظلّ الوثائقي وهو لإهداء الإعلام يتأسّس على الحقيقة عن الدنيا خارج الفلم إلى المجتمع أي مشاهد الأفلم وقد اختلف فلم وثائقي عن فلم خيالي ولو قليل.[٢١]

٣. فلم الرسوم المتحركة

أنيماسي (animasi) يعني هندسة استعمال الفلم لإبداع أخدوعة في حركة من روابط صورة ثناوِيّ البعدان أو ثلاثي الأبعاد. وعملية صنع صورة متحركة يبدأ بترتيب لوحة القصة (story board) يعني روابط الإسكتش الذي يصوي جزء مهم من القصة. ثم يصنع الإسكتش الزائد لإعطاء تزيين الخلفية وزينة وصفات

[19] Richard Barsam, *Looking at Movies* (US of America: W.W. Norton & Compeny, Inc, 2007), 29.

[20] Marcel Danesi, *Pengantar Memahami Semiotika Media* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 134.

[21] David Bordwell and Kristin Thompson, *Film Art an Introduction* (New York: The Mc Graw Hill, 2004), 128.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الشخصية فيه وفي هذا الزمان كل فلم الرسوم المتحركة يصنع بطريقة رقمية يعني بكومبيوتير إلا قليل.[٢٢]

ج. مفهوم سيميوطيقا

سيميوطيقا يعرّف أول مرة بفاردیناند دي ساوسوري (Ferdinand de Saussure)، وهو أبو علم اللغة الحديث، وقد شرح فاردیناند دي ساوسوري سيميوطيقا بكتابه تحت العنوان (Course de Linguistique Generale)، ويستخدم ساوسوري اسطلاح سيميولوجيا لتشريح سيميوطيقا. وسوى اسطلاح سيميوطيقا و السيميولوجيا يستخدم أيضا اسطلاح سيماسيميولوجيا (semasilogi) وسيماميكا (sememik) وسيميك (semik) ليرجِعُ إلى مادة الدراسية التي تدرس عن المعنى من العلامات أو الرمز.[٢٣] ولكن هتان الكلمتان يعني سيميوطيقا والسيميولوجيا يستخدمان على العموم حتى الأن وغير يوجد اختلافا أساسيا عن ذلك الإسطلاحات مَبدئيا، إلا أن السيميولوجيا يرجع إلى تقليد ساوسوريّ (Saussurean) أما سيميوطيقا يرجع إلى تقليد فيرسيّ (Peircean). ولكن في تطورها على سيميوطيقا، يستخدم اسطلاح سيميوطيقا أكثر من اسطلاح سيميولوجيا.[٢٤]

كان أصله اسطلاح سيميوطيقا من اللغة اليونان يعني من كلمة سيميون (semeion) بمعنى العلامة.[٢٥] أما اسطلاحا يعرّف سيميوطيقا كعلم الذي يدرّس

[22] Marcel danesi, *Pegantar Memahami Semiotika Media* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 135.

[23] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), 11.

[24] Roland Barthes, *Elemen-Elemen Semiologi* (Yogyakarta: IRCiSoD, 2012), 7.

[25] Ahmad Muzakki, *Kontribusi Semiotika Dalam Memahami Bahasa Agama* (Malang: UIN-Malang Press, 2007), 9.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عن صفوف الأشياء الواسعة والحوادث وكل الثقافة كعلامة.[٢٦] ومعنى من العلامة وهي كما قال ؤمبيرتو ئيكو (Umberto Eco) كأشياء التي يتأسس بالتفاقية المجتمع يعتبر كشيء الذي يستطيع أن ينوب عن شيء آخر.[٢٧]

يعرّف فارديناند دي ساوسوري باسيميوطيقا كعلم الذي يدرس عن العلامات حول المجتمع والغرض من ذلك العلم يعني ليدلّ على كيفية منظّم العلامات مع قواعد التي يرتّبها.[٢٨] أما مفهوم سيميوطيقا عند فيرس (Peirce) فهو الحركة والأثر الذان تَورِيط التعاون بين ثلاثة مواد يعني العلامات وموضوعها ومفسّرها. والصلة بين هذا ثلاثة جوانب ليس ثابتي ولكن دينامي مع أحد منهما يقترح الآخر في نمط دوريّ.[٢٩]

وكان مفهوم آخر مُجتذِب عن سيميوطيقا الذي يبيّن بؤمبيرتو ئيكو (Umberto Eco) وعند رأيه سيميوطيقا يعني حقل الدراسة الذي يدرس عن الأشياء الذي تستطيع أن تستخدم للكاذب. إن كان الأشياء لا تستطيع أن تستخدم لتعبير عن الكذب فهي لا تستطيع أن تستخدم لتعبير الصحة أي الحقّ أيضا. وخلاصة من ذلك لا تستطيع الأشياء لأي شيء كان. وعلى الرغم من ذلك فإن سيميوطيقا كنظرية الكذب يتضمن فيها نظرية الصحة ككلمة النهر التي فيها معنى الليل.[٣٠]

---

[٢٦] المرجع نفسه، ٩.

[27] Dr. Alex Sobur, M.Si. *Analisis Teks Media* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2013), 95.

[28] Dr. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2013), 12.

[29] Marcel Danesi, *Pengantar Memahami Semiotika Media* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 36.

[30] Ahmad Muzakki, *Kontribusi Semiotika Dalam Memahami Bahasa Agama* (Malang: UIN-Malang Press, 2007), 11.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما سيميوطيقا عند رولاند بارتس (Roland Barthes) يعني العلم عن الأشكال (form) وهذا الدراسة يدرس عن وضع العلامة الذي ينفصل عن مضمونه (content). سيميوطيقا ليس فقط يبحث دال ومدلول ولكن أيضا عن الصلة التي يَربطهم والعلامة التي يتصل جميعا.[٣١]

يصور سيميوطيقا رباط دراسة واسعة جدا من الفن والأدب وأنثروبولوجيا ووسيلة الإعلام وآخرون. والمستخدمون سيميوطيقا كطريقة التعلم من بين ذلك اللغويون وفلاسفة وصوصيولوجيون وأنثروبولوجيا وأدبّاء وناقد الإعلام والاتصال. واختصار من ذلك يستطيع أن يعرّف سيميوطيقا بعلم الذي يدرس عن العلامات والمعنى واللغة ووسائل الإعلام و الموسيقى وكل محاولة الإنسان التي يستطيع أن يصوّر لشخص أو لمجتمع.[٣٢]

د. مفهوم سيميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes)

يحاول سيميوطيقا أن يفهم حقيقة نظم العلامة الذي يحوّل إلى خارج قواعد اللغة وعلم النحو وكذلك ينظّم معنى النص المعقّد والخافي ومتعلّق بالثقافة. وهذا الحال يسبب اهتمام المعنى الزيادة أي المعنى المجازي ومعنى الدلالي أي المعنى الحقيقي.[٣٣] و إحدى الطرائق التي تستخدم بالخبراء لبحث أكبر مجال المعنى يعني بتفريق بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي. فإجراء

[31] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Analisis Teks Media* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), 123.

[32] Roland Barthes, *Elemen-Elemen Semiologi* (Yogyakarta: IRCiSoD, 2012), 9.

[33] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Analisis Teks Media* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012), 127.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ذلك العمل يعني باعتراف وجود أسطورة الموجودة ومجمع الفكرة ذوا قيمة وكانت أصله من الثقافة ويتصل الاتصال.[٣٤]

وأحد من خبير سيميوطيقا الذي يمركز مسألة سيميوطيقا في المعنى الحقيقي والمعنى المجازي يعني رولاند بارتس وهو خبير سيميوطيقا من فرنسا. وفي بين السنة ١٩٥٠ قد جذب رولاند بارتس اهتماما ببحثه عن وسيلة الإعلام وثقافة شعبية بنظرية سيميوطيقا كآلة نظريتها. ولد رولاند بارتس في سنة ١٩١٥ وهو من عائلة بروتستانتي في حيربورغ (Cherbourg) ويكبر في بايوني (Bayonne) يعني مدينة صغيرة قريبة يساحل أطلسي في جنوب غربيّ بفرنسا. ويعرف رولاند بارتس كأحد من مفكر بِنيويّ الذي يجتهد أن يطبِّق منوال علم اللغة سيميوطيقا لساوسوري.[٣٥]

كان رولاند بارتس مواصل ومتابع فكرة ساوسوري في مادة سيميوطيقا، وقد جذب ساوسوري في طريقة معقّدة في صياغة الكلمة وطريقة صيغ الكلمات حدد معنى الكلمة ولكن غير يجذب ساوسوري بأن الكلمتان المتساويتان في المعنى يستطيع أن يملك مختلف المعنى المعلّق بحاله. ويستمر رولاند بارتس فكرة ساوسوري بتأكيد تفاعل بين النص وتجربة الشخصية الفرديّة وثقافيّة مستخدمها وكذلك التفاعل بين اتفاقية في النص مع اتفاقية التي تصاب وتؤمّل بمستخجدمها. وهذا الفكرة لبارتس تعرف باسطلاح طبقات دلالة (order of signification).[٣٦]

---

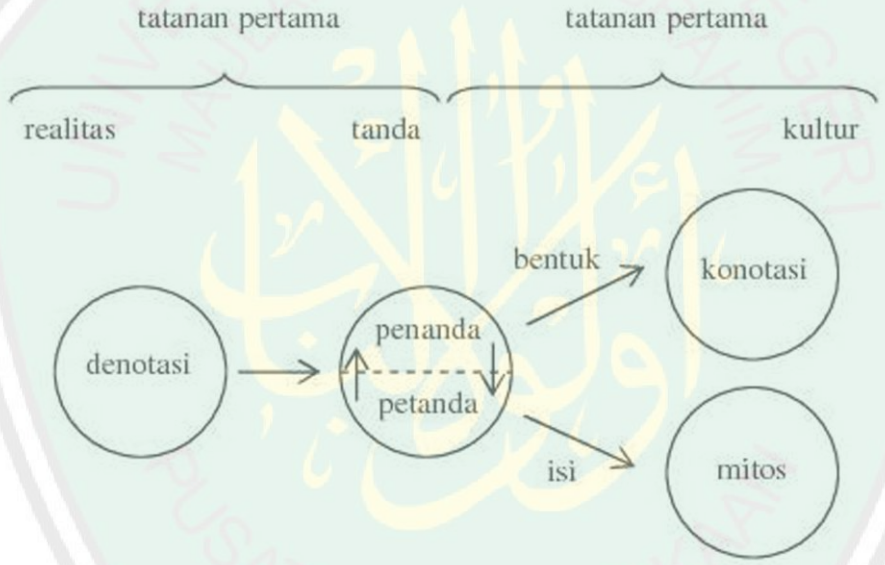
[٣٤] المرجع نفسه، ١٢٧.

[35] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), 63.

[36] Rachmat Kriyantono, S.Sos., M.Si. *Teknik Praktis Riset Komunikasi* (Jakarta: Kencana, 2008), 270.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وفي الحقيقة تَجْوال سيميوطيقا كمنهج الدراسة إلى هذا فروع العلم المتنوعة كما قال يشرف عمير فيلياغ ,(Yasraf Amir Piliang) يمكن موجود ميل لنظر أنواع الخطاب الإجتماع كظواهر اللغة. بناء على ذلك تصبح اللغة نموذجا متفرّقا في خطاب الإجتماعي وبناء على نظرية سيميوطيقا، إذا كل ممارسة إجتماعية تستطيع أن تعتبر كظواهر اللغة فكل ممارسة إجتماعية تستطيع أن تعبر كالعلامات ويمكن هذا الإعتبار بسبب عام و أوسع مفهوم العلامة.[٣٧]



كما نقل فيسكى (Fiske) بوسيلة ذلك الصورة وهو يشرح الدلالة في المرحلة الأولى يعني علاقة بين الدال والمدلول في العلامة في حقيقة خارجية ويذكرها بارتس كالمعنى الحقيقي. والمعنى المجازي يعني اسطلاح الذي يستخدم بارتس لدليل على الدلالة في المرحلة الثانية وهذا الأمر يصوّر التفاعل

[37] Drs. Alex Sobur, M.Si. *Analisis Teks Media* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), 127.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الذي قد حدث حين تلتقي العلامة مع الانفعال من القارئ وكذلك حين تلتقي العلامة بقيمة ثقافة القارئ.[٣٨]

وفي علم سيميوطيقا المعنى الحقيقي والمعنى المجازي يتمسك على الدور الذي مهم جدا إذا يقارن باشتراكها في علم اللغة. يتصف المعنى الحقيقي مباشرة ويستطيع أن يذكر كتصوير الدال.[٣٩] المعنى الحقيقي يعنى المعنى الذي يجد في المعجم عادة والمعنى الحقيقي أيضا عنده معنى الكلمة أو مجموعة اللغة المتأسس على إشارة سهلة إلى الأشياء خارج اللغة أو المتأسس على اتفاقية مُعيّنة والمعنى الحقيقي فهي أيضا عنده صفة موضوعة.[٤٠] وبذلك إذا نهتم الموضوع مثلا كلمة وردة فالمعنى الحقيقي من كلمة وردة الذي يتضمن فيها يعنى الزهرة الأرجة ومتنوّعة ألوانُها.

أما المعنى المجازي يعنى المعنى الحقيقي يزاد بكل التصوير والذاكرة والعاطفة الذين يسبب بموضوع مذكور. والكلمة المجازي (konotasi) من اللغة الاتنية (connotare) بمعنى العلامة ويقصد إلى معان الثقافية المنفصل أو المختلف عن الكلمة وأنظِمة الاتصالات الأخرى. والمعنى المجازي أيضا عنده معنى المعنى الثقافي المتعلق بإحدى مصطلحات فنية، مثلا إذا نذكر "بيك ماك (Big Mag)" الذي عنده معنى الحقيقي ساندويج (sandwich) صنع بماك دونالس (Mc Donalds) ويؤكل بساوس (sauce)، فلذلك إذا نشرح "بيك ماك

---

[٣٨] المرجع نفسه، ١٢٨.

[39] Arthur Asa Berger, *Pegantar Semiotika* (Yogyakarta: Penerbit Tiara Wacana, 2010), 65.

[40] *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Offline versi 1.5.1., 2005.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(Big Mag)" فيستطيع هو عنده معنى المجازي أن أمريكيون يماثل بطعم فوريّ والتوحّد وميكنة الطعم ونقصان الوقت وغير يجذب بالطبخ.[٤١]

ويقول رولاند بارتس بأن المعنى المجازي يستخدم لشرح إحدى ثلاثة الطرائق عن كيفية عمل العلامات في نظام الدلالة الثاني و يصور المعنى المجازي التعامل الذي يدور حين تلتقي العلامة بالعطيفة أو انفعال المستخدمها وقيمة ثقافه.[٤٢] ويعمل المعنى المجازي في طبقة شخصية وغير يُشعر حضوره أحيانا ويسير على القارئ لقراءة المعنى المجازي كالمعنى الحقيقي.[٤٣]

المعنى المجازي من عدة علامات سوف يصير الأسطورة أو دلالة الأسطورة أي المأكد المعنى حتى يصير المعنى المجازي تحقيق الأسطورة مُؤثّرة جدا في كثير الحال.[٤٤] وقال فيسكي Fiske الأسطورة يعنى عن كيفية الثقافة تبيّن وتفهم عدّة وجوه عن الحقيقة أو ظواهر طبيعيّة. والأسطورة هي إنتاج طبقة إجتماعية التي قد تملّكت غلبة والأسطورة الكلاسكيّة كمثل الحي والموت وعن الناس وإله وغير ذلك، أما الأسطورة الحديثة فهي كمثل الأنوثة والذكوري والعلوم والنجاح.[٤٥] ويشرح فيردناند كومتي (Fernand Comte) في كتابه تحت العنوان الميتولوجيا أن الأسطورة الحديثة تنظّم بظواهر السياسية والرياضة والسينما والتلفزيون وكذلك الصحافة.[٤٦]

---

[41] Rachmat Kriyantono, S.Sos., M.Si., *Teknik Praktis Riset Komunikasi* (Jakarta: Kencana, 2008), 270.

[42] Sumbo Tinarbuko, *Semiotika Komunikasi Visual* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 15.

[43] Drs. Alex Sobur, M.Si., *Analisis Teks Media* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), 128.

[44] Arthur Asa Berger, *Pengantar Semiotika Tanda-Tanda Dalam Kebudayaan Kontemporer* (Yogyakarta: Penerbit Tiara Wacana, 2010), 65.

[45] Drs. Alex Sobur, M.Si., *Analisis Teks Media*, 128.

[46] Drs. Alex Sobur, M.Si., *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), 224.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقد يترجم رولاند بارتس الأسطورة كطريقة تفكير الثقافة عن كل شيء وطريقة المفاهمة أي لفهم الأشياء ويذكر رولاند بارتس الأسطورة كنظم الفكرة المترابطة. وليست الأسطورة فقط رسالة التي توصل إلى المجتمع لفظيّا (الكلمات اللفظية أو الكتابية) ولكن أيضا في أنواع النظم الأخرى أو المخلوط بين اللفظي أو غير اللفظي كمثل على شكل الفلم والرسم وتصوير فوتوغرافي وإعلان وقصص مصوّرة.[٤٧] ويذكر رولاند بارتس الأسطورة الحديثة باسم الميثولوجيا (أو علم الأساطير) وهو الإنعكاس الحديث عن الموضوع وحبكة القصة وطبيعة الأسطورة.[٤٨]

وفي النظر لافي (Lappe) وكولينس (Collins)، الأسطورة تفهم كأشياء تعتبر صحيحا بالمجتمع ولكن الأسطورة تقابل الأسطورة بالحقيقة. ولازم علينا أن تكتبها أن تفسير الحقيقة لافي (Lappe) وكولينس (Collins) لم محقق صحيحه أو يوافق على المجتمع العِلمي عموما. وفي صوصيولوجيا دورخيم (Durkeim) الأسطورة يعنى أنواع القول والأشياء التي قُرب مشابه بتصوير جماعي.[٤٩]

ويستطيع أن يعرف معنى التصوير كالستخدام العلامة كمثل الصورة والصوت وآخرون لاتصال وللرسم وللتصوير ولانتاج كل شيء الذي يستطيع أن ينظر ويَحُسّ ويتخيّل ويشعر في شكل جُسماني معيّن.[٥٠] والتصوير هو نظام واقعي (مدلول) من تصوير مجرد وعدة منها ضحل أو غير خلافي ولكن عدة التصوير هو حال مهم جد في حياة الثقافية والسياسية. لأن التصوير لا محيصَ

---

[٤٧] المرجع نفسه، ٢٢٤.

[48] Marcel Danesi, *Pesan, Tanda, dan Makna* (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), 214.

[49] Drs. Alex Sobur, M.Si., *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), 224.

[50] Marcel Danesi, *Pesan, Tanda, dan Makna*, 24.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من مرئيّ في عملية لاختيار حتى عدة العلامات الخاصة أخص من الأخرى وهذا الحال متعلق بكيفية تصوير ذلك الفكرة بوسيلة الخبر أو بوسيلة الفلم ولو أن في المحادثة اليومية.[٥١]

[51] John Hartley, *Communication, Cultural, and Media Studies: Kosep Kunci* (Yogyakarta: Jalasutra, 2009), 265.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة فلم وجدة

وجدة هي فلم سعودي من إخراج وكتابة هيفاء المنصور صدر سنة ٢٠١٢، يعتبر أول فلم روائي طويل يتم تصويره بالكامل في المملكة العربية السعودية .يروي الفلم قصة إنسانية، يحتفي بقيم مثل حب الحياة والإصرار والعمل الدؤوب ويشمل إسقاطات على وضع المرأة السعودية، هو من بطولة الطفلة وعد محمد والممثلة ريم عبد الله التي لعبت دور الأم.

بعد فوز هيفاء المنصور بجائزة الشاشة على نص فلم وجدة في مهرجان أبوظبي السينمائي سنة ٢٠٠٩، عملت هيفاء المنصور لمدة خمس سنوات على كتابة السيناريو والعمل مع رومان بول (Roman Paul) وجيرهارد ميكسنر. بداية التصوير بدأ في فبراير ٢٠١٢ وصل بعد ذلك كامل الطاقم الألماني وعددهم ٣٠ شخصاً وتم تكوين فريق عمل من الرياض عدده تقريباً ٤٠ شخصاً، ووضع جدولاً للتصوير كان عبارة عن ٣٠ يوماً، وانتهى التصوير خلال هذه المدة، وكانت عبارة عن ١٠ ساعات تصوير بشكل يومي.

ويعتبر أول فلم روائي يصوّر بالكامل داخل المملكة وصوّر بتصريح رسمي تماما مثل مسلسل تلفزيوني يتم تصويره في المملكة العربية السعودية، ممثلا خطوة كبيرة في مسيرة السّينما السّعوديّة .وتابعت مخرجة هيفاء المنصور الفلم مشاهد التصوير الخارجي من داخل سيارة كبيرة تم تحويلها لغرفة كنترول تحوي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جميع شاشات التصوير، ومن خلالها تواصلت المنصور مع الفريق عبر أجهزة اتصال لاسلكية، وتعتبر تجربة تنفيذ مخرجة لعمل في الشارع إنجازاً مهم للمرأة السعودية ويحكي قصة كفاح مسيرة صناعة السينما السعودية.

تدور أحداث الفلم حول طفلة اسمها وجدة (وعد محمد)، التي تنتمي لعائلة من الطبقة الفقيرة، ووالدها (سلطان العساف) هو موظف في شركة بترول وهو غائب طول الوقت، ووالدتها (أمل عبد الله) موظفة في المدرسه وتحمل مخاوف ذهاب زوجها إلى امرأة أخرى بسبب ام زوجها تريد أن تختار له امرأة أخرى. تحلم وجدة دائما بامتلاك دراجة خضراء معروضة في أحد متاجر الألعاب قريب من منزلها ، على الرغم أن ركوب الدراجات محظور على الفتيات وممنوع بسباب خاصة مثل الخوف عليهم أي على الرجل، ولذلك تتسابق وجدة مع ابن جيرانها الطفل (عبد الله الجهني) في شوارع "الحارة"، إلا أنها أي وجدة تخطط لتوفير مبلغ من المال يكفي لشراء تلك الدراجة الخضراء، وذلك عبر بيع بعض الأغراض الخاصة بها والتي تصنعها بيدها، لكن خطتها تنكشف، وتجد نفسها أمام سبيل وحيد وهو المشاركة في مسابقة تحفيظ القرآن والفوز بها من أجل تحقيق حلمها بامتلاك الدراجة.

حصل هذا الفلم على ثلاث جوائز عالمية بمهرجان البندقية السينمائي و٦٩ والجوائز هي جائزة سينما فناير وجائزة الاتحاد الدولي لفن السينما وجائزة انترفيلم. وفي الدورة التاسعة لمهرجان دبي السينمائي الدولي حصلت هيفاء المنصور على جائزة المهر الذهبي لأفضل فلم روائي عربي عن فلمها "وجدة." وهذا الفلم هو أول فلم سعودي يترشح لأوسكار. أختير فيلم وجدة ضمن الافلام المرشحة لجائزة الأوسكار لأفضل فلم بلغة أجنبية لعام ٢٠١٣، ليصبح

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بذلك أول فلم سعودي يصل إلى هذه المرحلة المتقدمة في أهم محفل سينمائي على مستوى العالم.[٥٢]

ب. تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" عند نظرية سميوطيقا رولاند بارتس (Roland Barthes)

ولشرح أسئلة البحث التي قد شرحت في الفصل السابق فنشترح هذا سبعة مشاهد التالية بنظرية سيميوطيقا رولاند بارتس، يعني بتعيين وتعبير المعنى الحقيقي والمعنى المجازي والذان سيُبين الأسطورة التي تدفع على ذلك التصوير.

١. المشهد الأول

المشهد الأول الذي قد اختارت بالباحثة فهو حين الشخصية الرئيسية في هذا الفلم يعني وجدة تريد أن تركب الدراجة كما أصدقاؤها، لأن في هذا الفلم يعتبر أن امرأة العرب قد منعت بركب الداجة ولو فقط الطفولة. وقد اعتبرت الباحثة أن هذا المشهد هو صورة عن كيفية مختلفة المرأة والرجل في نيل حقوقهما.

[52] https://ar.wikipedia.org/wiki/وجدة_(فيلم) (4 Mei 2016).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة	الوصف
	أحد أصدقاء وجدة يأخذ خمارها. (لا توجد المحادثة في هذا البحث)
	يفارقها أصدقاء وجدة بركب الدراجة وأحد منهم مرئي بالتفات إليها. (لا توجد المحادثة في هذا البحث)
	فقط تستطيع وجدة أن تنظر ذهاب أصدقائها ساكتا. (لا توجد المحادثة في هذا البحث)

المعنى الحقيقي	في الصورة الأولى والثانية تنظر أن أصدقاء وجدة يفارقها بنفسها بركب الدراجة وقد نجح في أخذ خمارها قبلها، وأحد منهم مرئي بالتفات إليها بإيماء الذي قال إن

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	وجدة لا تمكن أن تنجح لمطاردة أصدقائهم لأن وجدة ما عندها الدراجة ولا تستطيع أن تركبها. وأما في الصورة الثالثة تنظر أن وجدة فقط تستطيع أن تنظر ذهابهم ساكتا.
المعنى المجازي	والمعنى المجازي الذي يريد أن يواصل بالصور كما سبق ذكره يعني توجد فرقا واضحا جدا عن الحقوق المرأة والرجل الذين قد أعطي بمجتمع العربية ولو إلى أطفال. وقد يرى من ذلك الفلم أي فلم وجدة أن دولة العربية هي دولة ما ترفع عاليا نظام أبوي، ولا يعطي مجتمع العربية حقوقا لائقا بين المرأة والرجل ولو أن لمرحلتهم الطفولة. وفي هذا الفلم غير يوجد تعبيرا واضحا عن كيفية البنت تمنع لركب الدراجة، فقط يشرح في هذا الفلم لما توجد امرأة العرب التي تركب الدراجة حتى الآن وبسباب ذلك تمنع وجدة تركب الدراجة بأميها. مع أنهم أي الطفولة وجب عليهم أن يملكوا فرصة للعب خارج البيت لأن اللعب هو أحد أدوات لاتصال مع الآخر ومن ذلك التصال يستطيع الوالدان أن يدرس لأبنائهم عن كيفية طريقة اختلاط وكذلك عن طريقة تخلق بأخلاق كريمة بشخص آخر لأن ذلك سوف يجعل تربية طبيعية لأولادهم. وللأطفال لا يجب عليهم أن يكون في بيئة عائلتهم دائما لأنها سوف يجعلهم مخرقا إذا يختلط مع الشخص خارج البيت. وعند أهل علم النفس لهم رأيا مختلفا عن اللعب، وهذا الحال يُرينا عن أهمية اللعب لنشأة الولد. وأعتبر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	أفلاطون كالشخص الأول الذي يفهم وينظر أهمية قيمة تطبيقي من اللعب وفي نظرية تنفيس لأرسطوطالس، ينظر أرسطوطالس اللعب كوسيلة لإيصال كل العاطفة الامتناعة والتي غير معتبرة في حسن المقاصد.[٥٣] تبلغ قوة ذاكرة الأطفال شدة الذاكرة بين ثمانية حتى اثنا عشر من عمرهم. و يستطيع قوة حافظة وذاكرة الأطفال أن تتضمن أكثر مجموع مادة الدراسية في ذلك العمر أيضا.[٥٤] إذا يمنع الوالدان عن أولادهم أن يلعب خارج البيت فذلك الحال سواء بمنع عن أولادهم لعمل عملية الدراسية، لأن الدراسة ليست فقط من المدرسة ولكن الدراسة من أي جهة كانت. وإذا يشعر الوالدان قلقا بتأثير معاشرة خارج البيت فعليهما أن لا يمنع أولادهم للعب خارج البيت ولكن عليهما أن يعطيا إشرافا أي رقابة لائقة ومتناسبة على أولادهم. لأن أيضا من اللعب يستطيع الأطفال أن ينال معارفا الذين لا ينال من بيئة التربية الرسمية. أما عند نظرية التحليل النفسي سيكموند فرايد، اللعب في الأطفال كآلة مهمة لإبراء العاطفي وكذلك مجموع من مهارة إجتماعة. ينظر فرايد بطريقة اللعب، أن أطفالا يستطيع

[53] Diana Mutiah, *Psikologi Bermain Anak Usia Dini* (Jakarta: Kencana, 2010), 92.
[54] Dr. Kartini Kartono, *Psikologi Anak (Psikologi Perkembangan)* (Bandung: Penerbit CV. Mandar Maju, 2007), 138.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	أن يعبر آمالا وصراعا وتجاربا الذين لا يستطيع أن يظهر في حياة واقية.[٥٥] كمثل وجدة التي تريد أن تلعب الدراجة، إذا تنظر بنظرية التحليل النفسي سيكموند فرايد فتريد وجدة لاستطاع أن يبتعد عن شيء الذي لا يفرحها في حياتها وقد أشارت وجدة ذلك إلى إرادتها عن ركب الدراجة. ومن البيان المذكور نعرف أن وجدة قد مُيّزت في نيل حقوقها كالأطفال وذلك الأمر يعبر إلينا أن المرأة قد مُيزت في أمر حقير، بناء على ذلك نستطيع أن نقطع على أن إذا امرأة العرب قد ميزت في أمر حقير فميزت هي أكثر وأصعب من تصوير التميز المرآة العرب في فلم وجدة في أمر مهم وعظيم. إذا نالت امرأة العرب تمييزا في مرحلتهن الطفولة ففي مرحلتهن الكبيرة فينلن تمييزا امرأة العرب لنيل حقوقهن أكثر من مرحلتهن الطفولة.

٢. المشهد الثاني

المشهد الثاني الذي قد اختارت بالباحثة فهو حين الشخصية الرئيسية في هذا الفلم يعني وجدة تعتبر إرادتها إلى أمها لاشتراء الدراجة التي قد رأتها حين خروجها من المدرسة. ولكن قد ردت أمها عن إرادة وجدة لاشتراء الدراجة دون تعليلا منطقيا، فقط قالت أمها أن لما توجد أمرأة العرب التي تركب الدراجة في بيعتها حتى الآن.

[55] Diana Mutiah, *Psikologi Bermain Anak Usia Dini*, 100-101.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة	الوصف
	في راجع من المدرسة تنظر وجدة الدراجة التي تنقل بسيارة ناقلة. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	تظهر وجدة قصدها لاشتراء دراجة إلى أمها. وجدة: "أريد أن أشتري دراجة لقهر عبد الله!"
	ترد أم وجدة إرادة وجدة لاشتراء دراجة ولا تعتني وجدة باستماع ردّ أمها. أم وجدة: "ثلاث ساعات في السيارة دون مكيف الهواء! بالله، ذلك الحال سيقتلني و الآن تتكلمين أنت أن تشتري الدراجة؟ انسي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	عن إرادتك لشراء الدراجة. هل ترين البنات تركب الدراجة؟ أحسن لي أن أبيع الفواكه تحت المستشفى من هذه المسيرة كل يوم." ....

المعنى الحقيقي	قد نعرف من تلك الصور أن وجدة تنظر دراجة التي تنقل بسيارة ناقلة، فلما وصلت إلى بيتها فتظهر وجدة قصدها لاشتراء دراجة إلى أمها.وترد أم وجدة إرادة وجدة لاشتراء دراجة ولا تريد أمها أن تسمع كل التعليل أي حجة ابنتها التي تريد أن تشتري دراجة قط. فقد تتكلم أمها أن امرأة ممنوعة لركب الدراجة ولكن لا تعتني وجدة باستماع ردّ أمها.
المعنى المجازي	ومن تلك الصور نعرف أن امرأة العرب ميزت في تعبير آرائها وآراء التي تعبّر بامرأة فقط تعتبر بشائعة ولا توجد معنى فيها ولو أن بين امرأة أخرى. وإذا لا تسمع وجدة في تعبير إرادتها عن اشتراء الدراجة فهي الرمز أي إشارة عن كيفية امرأة العرب ميزت في تعبير آرائها. وعلى الرغم عن موافقة على إرادة وجدة لاشتراء الدراجة آخر القصة، ولكن في أول قصة ترد أمها عن ذلك على كل رأيها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	مع أن لا يمنع الإسلام لأي جنس أن يعبر آرائها كما قال الله تعالى في سورة الحشر: ٢١، "لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته خاشعا متصدعا من خشية الله وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون."[٥٦] وقد شرح من تلك الأية الأحسن للناس أن يفكر شيئا في العالم لأن التفكير هو المحاولة أي مجاهدة التي تفعل الشخس في نيل الإجابة من أي شيء تسأل. وتفكر هو عملية طبيعية البارزة بنفسها والحاصل من تفكر الذي قد فعل فهو الرأي أو فكرة عن الحقيقة التي قد دارت، ومن تلك عملية التفكر فيبرز الإرادة ورجاء أيضا. إذا امرأة منعت بتعبير آرائها فهي سواء كانت بأن التفكر الذي قد فعل باطل أي لا فائدة لها، وبذلك غير موجود للمرأة حق أدمي وحرية التفكر وكذلك لا حرية لايصال آرائها. مع أن إذا الآراء التي ستعبر هي الحق فعليه أي الحق وجبت أن يظهر. أليس الإسلام قد علم عن الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر؟ كل الشخص إما الرجل أو المرأة أو المسن أو يافع عليهم أن يملكوا حرية التفكر وحرية إفضاء الآراء لأنهم خلق إجتماعي الذي لا يستطيع أن لا يتصل بشخر آخر. إلا أن وجب يوجد آداب عن التكلم وايصال الآراء ويمنع الإسلام الناس أم يتكلم بدون فائدة. كما قد شرح قريش شهاب في

[٥٦] سورة الحشر: ٢١.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	كتابه أن المطالبة باتفكر يعني الجد في الكلام والمسؤولية ومنفعة.[٥٧] وإذا عملية التفكر قد استوفى بثلاثة شروط المذكورة فلا خطأ فيها إذا حاصل التفكر يظهر أي ينشر إلى العامة. لم يسبق له الإسلام أن يعطي مقاما مختلفا بين المرأة والرجل في إيجاد إراداتها والمرأة بكل فضيلتها وضعفها أيضا عندها آمال ورجاءات اللاتي يردن أن يجدن كما الرجل بكل فضيلته وضعفه المصاحبة أيضا يريد أن ينال الرجاءات التي تمكن أن يتقبل. ومن ذلك الحال نعرف أن امرأة العرب ميزت ليست فقط في حال مهم ولكن في أحوال غير مهم وبسيط ميزت امرأة العرب تمييزا كما في تعبير فلم وجدة. في العصر الجاهلي ميزت امرأة العرب أكثر من عصر الحديث، وفي ذلك العصر تعتبر امرة العرب كمسؤولية كبيرة لعائلتها أيضا في العصر الجاهلي عندما ولدت طفلة فتدفن مبتشرة حيا لأن يعتبر مجتمع العرب الطفلة أي المرأة ذلك العصر كعيب لعائلتها، كما شرحت في كتابه الكريم: "وإذا بشر أحدهم بالأنثى ظل وجهه مسودا وهو كظيم، يتوارى من القوم من سوء ما بشر به أيمسكه على هون أم يدسه في التراب ألا ساء ما يحكمون." (النحل: ٥٨-٥٩). وتمييز التي ميزت بامرأة العرب في عصر الجاهلي قبل

[57] M. Quraish Syihab, *Secercah Cahaya Ilahi* (Bandung: Penerbit Mizan, 2013), 451.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	ولد الإسلام في جزيرة العرب لا يزال مستمر حتى الآن. وممنوع وجدة لركب الدراجة هو الرمز أي إشارة عن كيفية امرأة العرب ميزت في حياة يومية. والتمييز الذي قد حدث ليس جسميا كما حدث في عصر الجاهلي أي قبل جاء الإسلام ولكن شكل التمييز في هذا العصر هو روحيا كمثل المرأة التي منعت لتعلم أو لعمل خارج البيت. ولا يزال في مجتمع العربي حتى اليوم عدد غير قليل من هؤلاء الرجال الذين يعارضون خروج المرأة من بيتها للتعلم أو العمل بدعوى المحافظة على أنوثتها أو شرفها.[٥٨] ومن ذلك التمييز الذي قد حدث يجعل امرأة مائلة إلى بحث عن فرجا أي فرصة خفيا لخرج من نظام أبوي مجموعاتها وبسباب ذلك النظام أيضا يجعل امرأة العرب تعمل ممنوعات كثيرة قد منعت إذا توجد فرصا ولو قليل. يُمثَّل في فلم وجدة إذا امرأة تمنع أي تنهى عن اخراج البيت فهي أن تذهب الرجل إلى بيتها بكل هدوء. وذلك الحال حدث بسبب نظام التمييز الذي يعتبر لشرف المرأة بل هو صار سجنا لامرأة العرب. يعتبر مجتمع العرب ممنوعاتا لامرأة العرب هي وجود من كيفية شرفها وحفظها ولكنهم كسجنها في ممارسة شرفها وحفظها. ليس على المرأة والرجل أن ينال حقا وواجبة متساويتان في أي حال، ولكن على مجتمع العرب أن يعطي

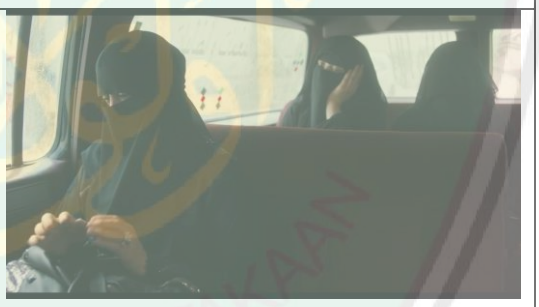
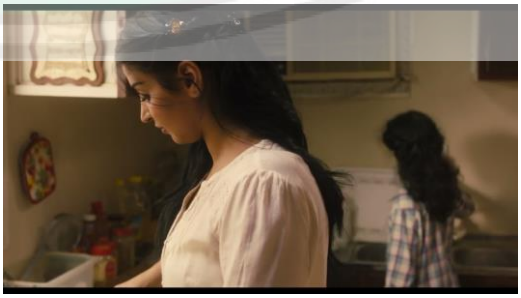
[٥٨] د. نوال السعداوي، *دراسة عن المرأة والرجل في المجتمع العرب*، (بيروت: دون الطبع، ١٩٩٠)، ٨٠٨.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

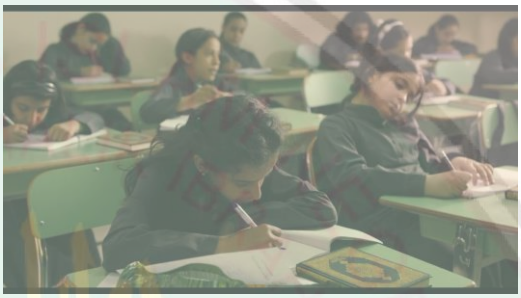
	حقا وواجبة لائقا إياهما أي المرأة والرجل لأن المحتاج إليهما أي حق وواجبة ليس لطلب سواء حق بين الامرأة والرجل إلا لطلب العدالة الموجود في متوازن. العدالة ليست عليها سواء بل وجبت عليها متوازن ومتعادل يعني متوازن في أي حجم وقياس.

٣. المشهد الثالث

والمشهد الثالث الذي قد اختارت بالباحثة فهو يقص عن ثقافة امرأة العرب التي تلبس الخمار مع النقاب في خارج المنزل دائما.

الصورة	الوصف
	الامرأة العرب التي تلبس خمارا ونقاب خارج البيت. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	لا تلبس وجدة وأمها خمارا كذلك نقابا حين في بيت أي داخل البيت. (لا توجد المحادثة في هذا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	المشهد)
	تلبس التلميذات خمارا ونقابا حين تذهب إلى المدرسة يعني لا يزلن خارج الحجرة.
	(لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	لا تلبس التلميذات خمارا ونقابا داخل الفصل.
	(لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	فتن البَنّاء أي عامل البناية وجدة.
	البَنّاء: "تعالي والعبي معنا يا بنت!"
	تنظر وجدة البَنّاء بسوء النظر.
	(لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المعنى الحقيقي	وقد عرفنا من الصور السابق أن امرأة العرب تلبس خمارا ونقابا فقط خارج البيت أما في بيت أو داخل الحجرة قد تركت خمارا ونقابا امرأة العرب الذان قد لبستا. ومن الصرتان بعدها نعرف أن البَنّاء فتن وجدة لفظيا وتنظر وجدة البَنّاء بسوء النظر إليه.
المعنى المجازي	نستطيع أن نعرف من ذلك الصور أن مجتمع العرب أي نسائه قد وضعت على حجابه (يعني بيكون من الخمر والنقاب) ليس فقط لستر عورتها لأن إذا وعضت حجابا فقط كساتر العورة فعليها أن تلبس الحجاب كل الوقت في أي زمان ومكان. ولكن حقيقتها فقط تلبس امرأة العرب حجابها أي خمر ونقاب حين في خارج الحجرة وتَخْلَعُهما داخل الحجرة كبيت والمدرسة مع محرمها. وأمر لبس النقاب هذا الذي يفهم بكل سرعة بمجتمعات العجم أي غير العرب من أي بلدة التي متنوعة ومختلفة ثقافاتها ويعتبرون هم لبس النقاب كأمر الذي يؤمر بالشريعة الإسلامية. مع أن لبس النقاب في مجتمع العرب فقط زِيّ اللباس أو طراز اللباس عندها. ومن النساء الإندونيسية تابعات لهذا الطراز اللباس لها امرأة العرب بحجة تطبيق الشريعة الإسلامية كافة لائقة بشريعة التي أتاها بنبينا محمد صلى الله عليه وسلم. ولو أن بعض فرق أي مُنظّمة دينية في إندونيسية أيضا تأمر امرأة لتابع طراز اللباس لامرأة العرب يعني بلبس الخمار

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	والنقاب معا ولكن دون يدرس ويبحث عن النقاب قبلها، عليها أن نفهم هل طراز اللباس لها امرأة العرب هو من الشريعة الإسلامية أم لا؟ وعليها أن نفكر هل طراز اللباس الذي لبست بامرأة العرب مناسبا بطبيعة وحاجة امرأة الإندونيسيا أم لا؟ لأن كما عرفنا أن ظروف اجتماعية وثقافية وكذلك ظروف جغرافية دول عربية ودولة إندونيسيا مختلف جدا. وبسبب ذلك لبس طراز اللباس لها امرأة العرب غير لائق ولا مناسبا إذا لُبِس أو يوجَب بامرأة الإندونيسيا. يوجِب الإسلام امرأته بستر عورتها بطريقة التي يناسب بظروف مسكنها. إذا لا تحتاج لها إلى لبس النقاب فعليها أن لا تلبس النقاب لأن كل أمة من دولة متعددة عندها ثقافة مختلفة بأمة من دولة أخرى. وفي زمان نبينا محمد صلى الله عليه وسلم تفتح الوجه هو فعل عام الذي تفعل بامرأة العرب، وذلك هو ظروف أول في صدر الإسلام. أما تلبس النقاب حتى المنظور بها فقط عينان هو أحد تقاليد من طراز التزين الذي صار اتجاه لبعض النساء قبل وبعد جاء الإسلام.[٥٩] وثقافة لباس امرأة العرب قبل يجيء الإسلام بشريعته يعني بلبس اللباس الذي يتكون من خمر لستر الرأس وجبّة لستر جميع البدن وجلباب

[59] Abdul Halim Abu Syuqqah, *Kebebasan Wanita*, Jilid I (Jakarta: GIP, 1999), 31.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	الذي يلبس على جبة مع الخمر ونقاب الذي يلبس ببعض امرأة العرب لستر وجهها مع ترك جزء مفتوح في عينينها.[٦٠] وهم الذين يعتبرون لبس النقاب كأمر يوجب تأديها على جميع امرأة العرب ويقضون طراز اللباس خارج طراز اللباس لها امرأة العرب كطراز اللباس الأخطأ وذلك الحال سوف يجعل تفرّقا بين المسلمون. ولبس أي طراز اللباس مدة شروط اللباس قد قضيت بامرأة ساترة عورتها فهو لا مسألة لها. لم يسبق له شريعة إسلامية أن يحدد موضة خاص لطراز لباس المرأة ولكن يحدد شريعة إسلامية بعض الميزان الذين وجبت أن تقضي بكل طراز لباس المرأة الذي يسري في حياة مجتمع الذي متنوعة ثقافها وحضارتها بين دولة واحدة ودولة أخرى. لأن شريعة إسلامية تعترف بسراية عرف أي عادات جارية لكل الدول يشرط عير مقابل لحكم أو أدب الشريعة ولا يصلح ويعدل الإسلام تقليد الجاهلي في حال الملابس إلا يدخل عنصر التوازن فقط.[٦١] وبسباب ذلك لم يوجِب الإسلام أحدا لتابع طرازا معينا في لبس اللباس. . لأن الموجب إليها فهي ليس تلبس النقاب ولكن ساتر أوراتها.

[60] Abdul Halim Abu Syuqqah, *Kebebasan Wanita*, Jilid IV (Jakarta: GIP, 1999), 36.

[٦١] المرجع نفسه، ٣٦.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	وقد كتب عبد الحليم أبو شقة في كتابه تحت العنوان تحرير المرأة في عصر الرسالة خمسة المعايير التي يجب وفائه بلباس كل امرأة، وهذا هي، ١. ساتر كامل البدن إلا الوجه واليدين والقدمين. ٢. بسيطة في تزين اللباس والوجه واليدين والقدمين. ٣. ينبغي للباس والزخرفة اللاتي تلبس بامرأة معروفا من قبل المجتمع الإسلامي. ٤. يجب أن يكون اللباس مختلفا من لباس الرجل. ٥. يجب أن يكون اللباس مختلفا عن لباس النصرانية[٦٢]. ولذلك، فإنه ليس من الخطأ إذا تريد امرأة أن تتبع أي طراز اللباس ما دام يستطيع أن يستر عورتها صحيحا. وبالإضافة إلى ذلك، فإن ثقافة ارتداء النقاب (أي غطاء الوجه) هي الثقافة في حياة امرأة اليونانية القديمة عندما أن تفعل هي خارج المنزل في فصل الشتاء أيضا، وارتداء النقاب في فصل الصيف يساعدها على تجنُّب الغُبار على وجوههم. وارتدت النصرانية القديمة أيضا لباس متشبّه بالخمار عندما

[62] Abdul Halim Abu Syuqqah, *Kebebasan Wanita*, Jilid IV, 36.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	ستجعل هي رحلة ولكنها ستخلعه عندما وصلت إلى مقاصدها.[٦٣] من ما قد ذكر في السابق، نعرف أن ارتداء النقاب قد ارتدى منذ الأيام التي قبل ظهور الإسلام في جزيرة عربية، وارتداء النقاب في ذلك العصر لا يكون الغرض لستر عورة المرأة، ولكن النقاب الذي قد ارتدى في ذلك الوقت عنده فائدة عملية لحماية بدنها من الطقس وظروف طبيعية من جزيرة عربية التي لها كفاح الجغرافية للأرض قاحلة، حيث الكثير من غبار ورمال ناثرة في أي مكان. وارتداء النقاب التي أجرتها بالمرأة العرب هو أحد السبل لها لتلبية حاجة لباسها. أما كلمة الحجاب الذي كثيرا ما نسمع والذي يستخدم لممثّل عن معنى الخمار، عندما ننظر من سورة مريم: ١٧، "فاتخذت من دونهم حجابا فأرسلنا إليها روحنا فتمثل لها بشرا سويا،"[٦٤] فالحجاب من ذلك السورة عنده معنى كلاسيكي، أنها محاولة لانعزال أو لانفراد أنفسهم عن مجموعة الناس (القوم)، وإذا كان من حيث سورة الأحزاب: ٥٣، "يا أيها الذين آمنوا لا تدخلوا بيوت النبي إلا أن يؤذن لكم إلى طعام غير ناظرين إناه ولكن إذا دعيتم فادخلوا فإذا طعمتم فانتشروا ولا مستأنسين لحديث إن ذلكم كان يؤذي النبي فيستحيي منكم والله لا يستحيي من الحق وإذا

[63] Anwar Masady, "Citra Wanita Mesir Dalam Novel Bidayah wa Nihayah Karya Najib Mahfuzh", (Tesis, Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta, 2009), 27.

[٦٤] سورة مريم: ١٧.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	سألتموهن متاعا فاسألوهن من وراء حجاب ذلكم أطهر لقلوبكم وقلوبهن وما كان لكم أن تؤذوا رسول الله ولا أن تنكحوا أزواجه من بعده أبدا إن ذلكم كان عند الله عظيما،"[٦٥] فيترجم كلمة حجاب كشيء أو أداة تستخدم لفصل النفس من شيء آخر، أي ستارة تستخدم لتحجيز بين الحجرتين. وأما معنى الحجاب في سورة الشورى :٥١، "وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحيا أو من وراء حجاب أو يرسل رسولا فيوحي بإذنه ما يشاء إنه علي حكيم،"[٦٦] فمعنى الحجاب هنا متشابه بسورة الأحزاب: ٥٣، يعني كشيء يستخدم لفصل النفس من أشياء أخرى، وهذا هو لتقسيم الغرفة إلى قسمين بهدف انفصال النفس. وإذا نترجم كلمة الحجاب بسياق ثقافي هذا اليوم، فاتفاق عام صار الحجاب بقطعة من القُماش الذي يستخدم لستر عورة (وكلمة عورة هنا يُختص بعورة المرأة). وإذا نذكر كلمة الحجاب في عصر الحديث، فتتبادر إلى الذهن ليس الحجاب كساتر الحجرة كما معناه في القرآن الكريم ولكن الذي يأتي في ذهننا هو الحجاب بمعنى خمار لستر عورة المرأة. وإذا نترجم الحجاب كساتر عورة المرأة فكلمة مناسبة بهذا السياق فهي الخمار كما قد كتب وشرح في سورة النور: ٣١، "وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن

[٦٥] سورة الأحزاب: ٥٣.

[٦٦] سورة الشورى :٥١.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	ولا يبدين زينتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على جيوبهن ولا يبدين زينتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو آباء بعولتهن أو أبنائهن أو أبناء بعولتهن أو إخوانهن أو بني إخوانهن أو بني إخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولى الإربة من الرجال أو الطلف الذين لم يظهروا على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعا أيها المؤمنون لعلكم تفلحون."[٦٧] وفي كتاب تفسير الجلالين قد فسّر الإمام السيوطي كلمة خمور (جمع الخمار) هنا بمعنى المقانع أي قطعة من القماش الذي يمكن أن يستر الرأس والعنق والصدر.[٦٨] وبسباب ذلك، إذا نُظَر في هذا التفسير نستطيع أن نترجم كلمة الحجاب كالمقانع أي الخمار الذي يستخدم عادة بامرأة إندونيسية. وبالتالي، ليس من الخطأ إذا امرأة إندونيسية لا تتبع هذا طراز اللباس لديها امرأة العرب كما رأينا، ولا بأس لامرأة إندونيسية أن لا تزيل لابسة اللباس الذي قد لبست ما دمت حياتها. وإلا لساتر عورة المرأة، فاستخدام الحجاب في مجتمع العرب أيضا لحماية أنفسهم من إغراء الرجل. وقد فهمنا من فلم وجدة أن الرجل العرب في كثير من الأحيان قد يغري امرأة التي لا يتستر عورتها صحيحا. وذلك الحال يُعرف

[٦٧] سورة النور: ٣١.

[٦٨] الإمام جلال الدين السيوطي، *تفسير جلالين الجزء* ٢ (بيروت، دون الطبع ودون السنة)، ٢٥٧.

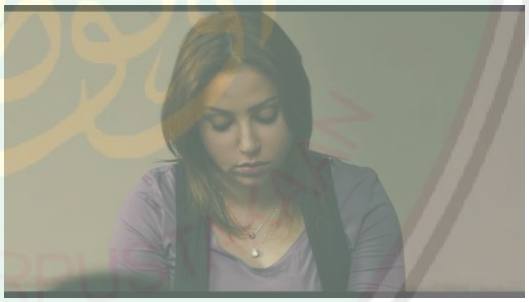
CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	في إحدى مشاهد فلم وجدة يعني عندما رجعت وجدة من المدرسة وتمر هي البناء الذي يبنى بناء المنزل، ويغري البناء وجدة مع قول غير لائق عفويا، وهذا هو يحدث بسبب ليست وجدة ساترة عورتها كاملة أي لا تلبس وجدة الخمار مع النقاب كما كانت تجري في عادة امرأة العرب. ولذلك فإن لبس النقاب في مجتمع العربية إلا لستر عورة امرأة ولحماية البدن من ظروف جغرافية بلد العرب، فإنه أيضا لحماية أنفسها من شهوة وإغراء الرجل. فإنه يدل على أن خطيرا إذا تخرج امرأة العرب من منزلها دون لبس النقاب. وبسبب ذلك لديها امرأة العرب ثقافة لبس النقاب في حياة اليومية (إذا كانت هي خارجة من منزلها). ومن الشرح أعلى، فمن الواضح أن النقاب هو إنتاج ثقافي الذي أُنتَج بمجموعة الناس، وفي هذا البحث فهو مجتمع العرب. وأما شريعة إسلامية فقط توجب على كل امرأة لستر عورتها صحيحا، لا وجبت عليها لتابعة طراز لباس امرأة العرب. تستر عورة وجبت على كل امرأة ولكن لا توجب لها أن تتبع طرازا معينا من الملابس. كل امرأة محررة في اختيار أي طراز اللباس، مدة وفاية معايير التي قد وجبت في الشريعة الإسلامية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤. المشهد الرابع

والمشهد الرابع الذي قد اختارت بالباحثة فهو يقص عن ثقافة امرأة العرب التي لا تستر عورتها بشكل صحيح حين قراءة القرآن. وفي هذا الفلم تعتبر ذلك الثقافة بمشهد الذي يقص عن المدرّسة التي تعلم طالباتها قراءة القرآن دون تستر عورتها كاملا، وكذلك بطالباتها.

الصورة	الوصف
	تقرأ المدرسة وطالباتها القرآن الكريم في المدرسة دون يسترن عوراتها بشكل صحيح. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	إحدى مدرسات تعلمت قراءة القرآن دون تستر عورتها صحيحا. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)
	تقرأ الطالبات القرآن الكريم في المدرسة دون يسترن عوراتها صحيحا.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	(لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

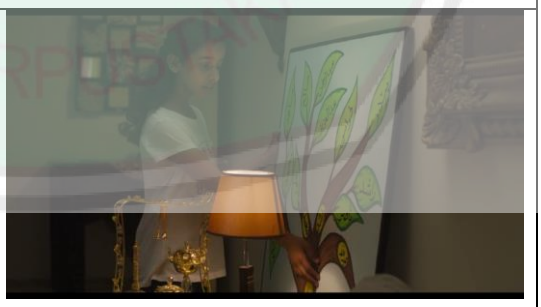
المعنى الحقيقي	وقد نعرف من الصور فيما سبق أن الطالبة لا تستر عورتها صحيحا عند قراءة القرآن الكريم وليست فقط الطالبة التي لا تستر عورتها ولكن المدرسة كانت تقوم بنفس شيء.
المعنى المجازي	دولة عربية هي الدولة التي تكون فيها بداية بروز الإسلام، كدولة مولِد الإسلام فلازم على مجتمعها أن يمارس ويؤدي الشريعة الإسلامية في حياة يومية، ليس لمجتمع العرب فقط أن يقضي حقوق العبادة وحقوق المعاملة ولكن عليهم أن يتخلق بأخلاق كريمة ويتأدب مع آداب كريمة في عبادة الله، لأن نبينا محمد صلى الله عليه وسلم أيضا نشر الإسلام لإكمال وإتمام أخلاق الإنسانية. كما في حديث النبي، إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق. ولكن كما هو قد أظهرت في فلم وجدة، عندما تقرأ الطالبة آيات القرآن أنها لا تقضي آداب قراءة القرآن، فهذا الحال يدل على أنها لا تحرم القرآن. وعلى الرغم أنها تعيش في بلدة إسلامية، ولكنها لا تعرف ولا تمارس الشريعة الإسلامية كاملة كما تنبغي أن تكون. كما نفهم جميعا، أن في قراءة القرآن هناك بعض الأخلاق أو الآداب التي نجب علينا أن نؤدي بها، ومنها: علينا أن نتوضأ قبل قراءة القرآن ونلبس لباسا لائقا (أي يستطيع أن يستر عورة) ونتواجه القبلة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

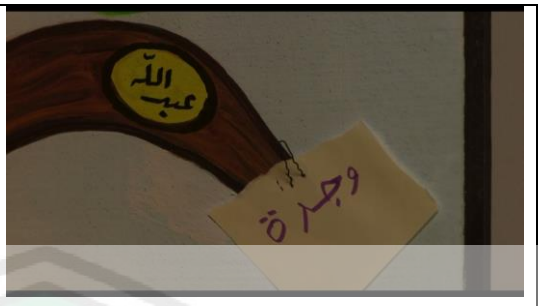
	وتمنع لشخص لديها الحدث الأكبر أي محدثة لمس وحمل وقراءة القرآن. وهذا يدل على أن هذا الدولة العربية ليس البلد الذي يمرس ويؤدي الشريعة الإسلامية في حياة يومية، على أن الدولة العربية هي الدولة التي تعتبر بمركز تطور الإسلام، ولكن في الحقيقة لا يعمل ولايؤدي مجتمع دولة عربية الشريعة الإسلامية كاملة. ومن الواضح أنهم لا يشاركون أن يواصلوا شريعة نبينا محمد يعني يتم مكارم الأخلاق.

٥. المشهد الخامس

والمشهد الخامس الذي قد اختارت بالباحثة فهو يقص عن الشخصية الرئيسية في هذا الفلم يعني وجدة التي تنظر شجرة عائلتها، ولكن لا توجد وجدة اسمها تحت اسم أبيها كما العادة في تلك شجرة العائلة.

الصورة	الوصف
	تنظر وجدة شجرة عائلتها ولكن لا موجود فيها اسم وجدة. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

 	تكتب وجدة اسمها بنفسها على ورقة ووضعتها تحت اسم والدها. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد) لا توجد وجدة اسمها الذي قد كتبت صباح يوم الآتي. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

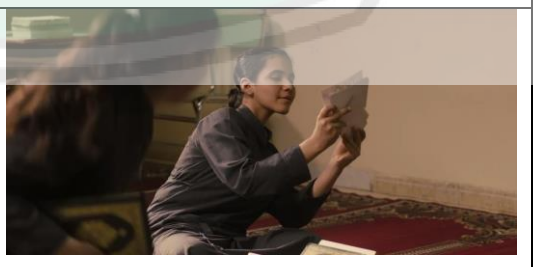
المعنى الحقيقي	تنظر وجدة شجرة عائلتها لا موجود فيها اسم وجدة. وبعد ذلك كتبت اسمها على ورقة ووضعتها معلق تحت اسم والدها، ولكن في اليوم التالي لا توجد وجدة اسمها في شجرة عائلتها.
المعنى المجازي	من الصور السابقة يوضح أن فقط الرجل الذي يمكن أن يواصل على سلسلة النسب ، وفي فلم وجدة نعرف أن الرجل يعتبر كارما لأنه يمكن أن يستمر على سلسلة النسب، وأن المرأة ليست قادرة على مواصلة سلسلة النسب. حتى اسم امرأة لم تكن مكتوبة في شجرة عائلتها. ومن ذلك المشهد، قد رأينا أن دولة عربية هي دولة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	مثابرة على تطبيق نظام أبوي، والذي مضمر فيها أن كل سلطة هي تحت أيدي الرجال. وأن بنت ليست تُؤمَل ولادتها لأن قد اعتبر مجتمع العرب أن بنت لا تستطيع أن تمرس سلسلة النسب. يفاخر المجتمع العربي رجلا كمواصل سلسلة النسب، واستبعاد امرأة التي يعتبرونها لا تمكن أن تواصل سلسلة النسب، وكثير منهم أي المجتمع العربي يفاخرون نفسهم ويعبيرون نفسهم كمواصلون نسل النبي عليه الصلاة والسلام، مع أن مواصلة سلسلة النسب محمد عليه الصلاة والسلام فهي سيدتنا فاطمة الزهراء وليست هي الرجل بل الامرأة.

٦. المشهد السادس

والمشهد السادس الذي قد اختارت بالباحثة فهو يقص عن إحدى صديقات وجدة التي حملت صور زواجها إلى المدرسة، وإحدى منهن تتخاطف تلك الصور لرأيتها صريحا.

الصورة	الوصف
	إحدى صديقات وجدة حملت صور زواجها إلى المدرسة. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

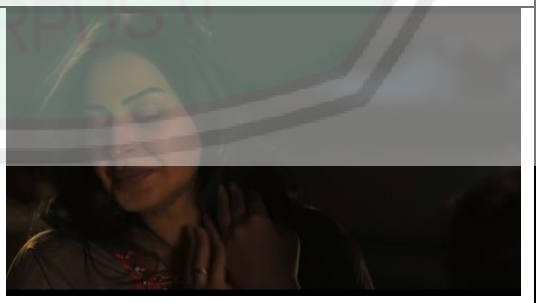
المعنى الحقيقي	البنت باسم سلمى، وهي صديقة وجدة التي ١٠-١١ في عمرها قد تزوجت من الرجل الذي يبلغ من العمر حوالي ٢٠ عاما.
المعنى المجازي	يصور في فلم وجدة أن يتزوج بنت التي هي لا تزال تحت سن مع الرجل الذي أكبر منها عمرا هو عديا حديثها في المجتمع العربي. وثقافة الزواج المبكر عادة يؤدي إلى الحرمان من حقوق المرأة يمكن للمرأة أن لا يستطيع أن يتعلم في مستوى العالي كما الرجل. عندما قد تزوجت، تميل المرأة أن لا تعبر عن ابتكار نفسها في المجتمع. أيا كان شكله أعطيت المرأة المتزوجة مساحة ضيقة جدا إذا كان يتعلق بحياة خارج المنزل. ثقافة الزواج المبكر في المجتمع العربي هي إحدى الرموز عن كيفية المرأة العربية ميزت في مجال التعليم. التعليم العالي في كثير من الأحيان وجبت للرجل والمرأة في كثير من الأحيان لا تحصل على التعليم العالي لأن ممارساتها في الزواج المبكر. أما في الواقع، المرأة والرجل لديهما نفس الحقوق والواجبات في حصول على التعليم. وقد شرحت في القرآن الكريم أن الله تعالى سوف الارتفاء درجة الذين آمنوا بالله تعالى والذين لديهم علوم والمعارف، كما قال الله تعالى في سورة المجادلة: ١١، "يا أيها الذين آمنوا إذا قيل لكم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	تفسحوا في المجالس فافسحوا يفسح الله لكم وإذا قيل انشزوا فانشزوا يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات والله بما تعملون خبير."[٦٩]
	ومن هذه الآية نستكيع أن نفهم أن الله تعالى قد كتب أن يطلب العلم على جميع الناس إما على المرأة أو الرجل. لأن الله دعا في تلك الآية للذين آمنوا ليس فقط على الرجال الذين يؤمنون. ولذلك، طلب العلم فريضة على كل شخص وقد أخطأ المجتمع العربي إذا يتميز هم بين حقوق وواجبات التعليم بين المرأة والرجل. لأن طلب العلم فريضة عليهما.

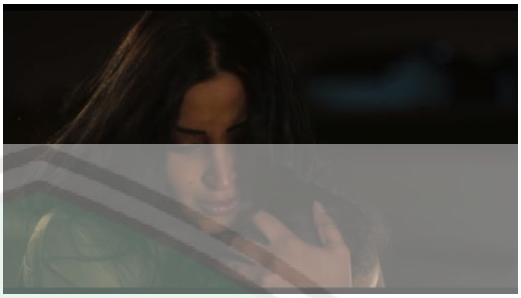
٧. المشهد السابع

والمشهد السابع الذي قد اختارت بالباحثة فهو يقص عن أبي وجدة الذي يُضْطَرُّ بأمها أي جدة وجدة لتعدد الزوجة. وذلك الحال يحدث بسبب أم وجدة لم تستطيع أن تملك ولدا من الذكور كما يُرجا بعائلة زوجها.

الصورة	الوصف
	تبكي أم وجدة. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

[٦٩] سورة المجادلة: ١١.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	عانقت أم وجدة وجدة. (لا توجد المحادثة في هذا المشهد)

المعنى الحقيقي	تبكي أم وجدة بسبب تعريفها عن تزوج زوجها بامرأة أخرى في تلك الليلة.
المعنى المجازي	وقد قصّ في فلم وجدة، أن أمها أي والدة وجدة لا تستطيع أن تحمل ولدا، وبسباب ذلك، تخبر جدة وجدة ابنه أي أبي وجدة على ممارسة تعدد الزوجة، فإنه يحدث لأن فكرة المجتمع العربي الذين يعتقدون أن كل عائلة تنبغي أن تكون مواصل سلسلة النسب من الذكور ولنيل احترام الناس من أجل العائلة والمجتمع. ولذلك، تأمر جدة وجدة ابنه أن يتزوج مرة أخرى من أجل الحصول على وريث ولد. في هذه الحالة تميل امرأة العرب ليس لديها فرصة في رفض إرادة حماتها. وعلى الرغم من الحاجة إلى تحمل عميقة الأذى لا تستطيع أن ترفض امرأة العرب في كثير من الأحيان هذا ممارسة تعدد الزوجة. ويبدو هذا من قصة أم وجدة التي تجب أن تعطي زوجها إلى امرأة أخرى التي قد أختورت بحامتها دون قادرة على فعل شيء.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	وتحدث ثقافة تعدد الزوجة على الكثير بين الرجال العرب، وغالبا تعلق تعدد الزوجة بثقافة الإسلام. في جوهرها، وكانت ثقافة تعدد الزوجات موجودة منذ وقت قبل ظهور الإسلام. أما الحقيقة توجد ثقافة تعدد الزوجة في بلدة عربية قبل بروز الإسلام وثقافة تعدد الزوجة التي تدور في بيئة المجتمع العربي قبل بروز الإسلام بعيد جدا عن الحقيقة وهي أيضا تخسِّر الامرأة. وقبل بروز الإسلام الرجل الذي يمارس تعدد الزوجة سيتزوج امرأة كثيرة في وقت معين. كما قد شرحت في صورة النساء: ٢٢-٢٣، "ولا تنكحوا ما نكح آباؤكم من النساء إلا ما قد سلف إنه كان فاحشة ومقتا وساء سبيلا، وحرمت عليكم أمهاتكم وبناتكم وأخواتكم وعماتكم وخالاتكم وبنات الأخ وبنات الأخت وأمهاتكم اللاتي أرضعنكم وأخواتكم من الرضاعة وأمهات نسائكم وربائبكم اللاتي في حجوركم من نسائكم اللاتي دخلتم بهن فإن لم تكونوا دخلتم بهن فلا جناح عليكم وحلائل ابنائكم الذين من أصلابكم وأن تجمعوا بين الأختين إلا ما قد سلف إن الله كان غفورا رحيما." الرجل في الماضي أي قبل ظهور الشريعة الإسلامية تزوج شقيقتان في وقت واحد وأيضا تزوج زوجة أبيه عندما كانت مُطلّقة. كالدين الذي جعل رحمة للعالمين عندما جاء الإسلام غير إزالة الإسلام هذه الثقافة تعدد الزوجة بل يعطي التحسينات إلى هذه العادة تعدد الزوجة. ومن التحسينات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	التي أدخل الإسلام على هذه ثقافة تعدد الزوجة هي: أولا، وضع حد لعدد من الزوجة التي سينكحها، لأن قبل ظهور الإسلام ليس هناك حد معين لعدد الزوجة وفي ذلك العصر قد كان رجلا عنده مئات الزوجات في وقت واحد، وعندما جاء الإسلام قد وضع الإسلام حدا لعدد من النساء اللاتي يستطعن أن ينكح برجل[٧٠]. كما تم شرح في سورة النساء: ٣، "وإن خفتم ألا تقسطوا في اليتامى فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع فإن خفتم ألا تعدلوا فواحدة أو ما ملكت أيمانكم ذلك أدنى ألا تعدلوا."[٧١] يجوز الإسلام للرجل أن يتزوج أكثر من امرأة يعني واحدة أو اثنتين أو ثلاث أو بحد أقصى أربعة. ولكن إذا لا يمكن أن يكون عادلا، فإنه يكفي بامرأة واحدة. تقرير حد عدد الزوجة التي يجوز بالزواج من رجل في وقت معين هو شكل من آمن الإسلام على المرأة. إذا كانت الشريعة الإسلامية لا يوفر القيود بالتأكيد على عدد من زوجة التي يجوز أن يتزوج برجل في وقت واحد، فسوف تكون أكثر النساء اللاتي يقعن ضحية من رجل فاسق. ثانيا، يقدم الإسلام شروطا التي يجب الوفاء بها الرجل الذي يريد أن يتعدد الزوجة، وهو العادل. وقد شرح في القرآن الكريم أن الرجل يجوز أن يتعدد الزوجة إذا كان هو يستطيع أن يعدل بالنساء اللاتي سينكحه، "وإن خفتم ألا

[70] Murtadha Muthahhari, *Hak-Hak Wanita* (Jakarta: PT Lentera Basritama, 2000), 225.

[٧١] سورة النساء: ٣.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	تقسطوا في اليتامى فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع فإن خفتم ألا تعدلوا فواحدة أو ما ملكت أيمانكم ذلك أدنى ألا تعدلوا،" النساء: ٣. وكليمة عادل هنا يقدم ليعطي حدا لرجل الذي يريدون أن يتعدد الزوجة، وهذا هو عن كيفية الإسلام يحافظ المرأة قلبها وفؤادها بكل صحيح. وكانت كلمة عادل هنا قد أُجيب في القرآن الكريم، أن الرجل لا يمكن أن يعدل لأزواجهم (إذا يريد الرجال أن يتعدد الزوجة) ولو يريد هو ذلك تعدد الزوجة. "ولن تستطيعوا أن تعدلوا بين النساء ولو حرصتم فلا تميلوا كل الميل فتذروها كالمعلقة وإن تصلحوا وتتقوا فإن الله كان غفورا رحيما." النساء: ١٢٩.وبالتالي، يجوز الإسلام للرجل أن يتعدد الزوجة ليس لأن الإسلام يضع المرأة كشخص من الدرجة الثانية، ولكن جواز تعدد الزوجة للرجل في الشريعة الإسلامية هو لحفظ على المرأة من ممارسة تعدد الزوجة التي هي غير صحيح كما حدث في عصر الجاهلية. وجواز تعدد الزوجة لرجل طبعا أن يتأسس بالشريعة الإسلامية التي قد شرحت بالقرآن الكريم وأحاديث النبي محمد صلى الله عليه وسلم. ومن الشرح السابق، فمن الواضح أن الإسلام يرفض ويمنع ممارسة تعدد الزوجة التي يستخدم فقط كوسيلة لإشباع شهوة الرجل وإذا فقط على الحاجة الاجتماعية يعني لحصول على وريث ولد. مع أن قد خلق المرأة والرجل في نفس واحد فعليهما أن يملكان درجة متساو والتزاوي في أيد الإسلام.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

بناءا على تحليل البيانات السابق، فخلاصة نتائج البحث عن تصوير امرأة العرب في فلم "وجدة" كما يلي:

كان في فلم "وجدة" كثير التصور عن حياة امرأة العرب الحقيقة، منها التصوير عن حقوقها وواجباتها والتربية والحجاب وفهمها عن الشريعة الإسلامية وعن استمرار النسل وتزوج المبكر وتعدد الزوجة. وحياة امرأة العرب عند فلم "وجدة" ليس هو كحياتها في نظر العالم، لأن قد عبر في فلم "وجدة" أن امرأة العرب قد ميزت في حياتها الحقيقة، كمثل في مجال التعليم والزواج وساتر العورة وآخرون.

ب. الاقتراحات

بعد أن تحلل هذا البحث، قدّمت الباحثة بعض الاقتراحات ليكمل البحث فى الحاضر، وهي:

١. لجميع الطلاب اللغويين أن يهتموا بدراسة سميوطيقية خاصة عن سميوطيقية رولاند بارتس شاملا. لأن بذلك النظرية نستطيع أن نصور كثير الموضوع عن حياة الناس ونستطيع بها أن نفهم حياة حقيقة بتعريف المعنى الحقيقي والمعنى المجازي.

٢. وكان كثير من الأفلام الذين قد بحث حياة امرأة العرب الحقيقة، ويسمح الطلاب أن يبحثه بأيّ نظرية كان لزيادة على قدرة الطلاب فى بحث العلمي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزيادة مجموعة العلوم لمجال اللغوية خاصة للطلاب الشعبة اللغة العربية وأدبها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المراجع

القرآن الكريم.

الدبلوم، ثبة العام، *مناهج البحث* المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. دون السنة.

الإمام جلال الدين السيوطي. *تفسير جلالين الجزء ٢* . بيروت: دون الطبع ودون السنة.

محمد، الدكتور عبيدات. *منحجية البحث العلمي*. دون المطبع: كلية الإقتصاد والعلوم الادارية الجامعة الاردنية. ١٩٩٩.

نوال، د. السعداوي. *دراسة عن المرأة والرجل في المجتمع العرب*. بيروت: دون الطبع. ١٩٩٠.

Abdul Halim Abu Syuqqah, *Kebebasan Wanita*, Jilid I. Jakarta: GIP. 1999.

Abdul Halim Abu Syuqqah, *Kebebasan Wanita*, Jilid IV. Jakarta: GIP. 1999.

Asa, Arthur Berger. *Pengantar Semiotika Tanda-Tanda Dalam Kebudayaan Kontemporer*. Yogyakarta: Penerbit Tiara Wacana. 2010.

Barsam, Richard, *Looking at Movies,* US of America: W.W. Norton & Compeny, Inc, 2007.

Barthes, Roland. *Elemen-Elemen Semiologi.* Yogyakarta: IRCiSoD. 2012.

Bordwell, David and Thompson, Kristin, *Film Art an Introduction.* New York: The Mc Graw Hill. 2004.

Danesi, Marcel. *Pengantar Memahami Semiotika Media*. Yogyakarta: Jalasutra. 2010.

————————. *Pesan, Tanda, dan Mkana.* Yogyakarta: Jalasutra. 2010.

Dr. Lexy J. Moleong, MA. *Metodologi Penelitian Kualitatif.* Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2002.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Hartley, John. *Communication, Cultural, and Media Studies: Kosep Kunci*, Yogyakarta: Jalasutra. 2009.

Kamus Besar Bahasa Indonesia. Offline versi 1.5.1. 2005.

Kartono, Dr. Kartini, *Psikologi Anak (Psikologi Perkembangan)*. Bandung: Penerbit CV. Mandar Maju. 2007.

Kriyantono, Rachmat., S.Sos., M.Si., *Teknik Praktis Riset Komunikasi.* Jakarta: Kencana. 2008.

M. Quraish Syihab. *Secercah Cahaya Ilahi*. Bandung: Penerbit Mizan. 2013.

Masady, Anwar. "Citra Wanita Mesir Dalam Novel Bidayah wa Nihayah Karya Najib Mahfuzh." Tesis. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta. 2009.

Mutiah, Diana. *Psikologi Bermain Anak Usia Dini.* Jakarta: Kencana. 2010.

Muzakki ,Ahmad. *Kontribusi Semiotika Dalam Memahami Bahasa Agama.* Malang: UIN-Malang Press. 2007.

Prof. Dr. Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D.* Bandung: Penerbit Alfabeta. 2011.

Sobur, Drs. Alex. M.Si. *Semiotika Komunikasi*. Bandung: P.T.Remaja Rosda Karya. 2013.

————————. *Analisis Teks Media*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya. 2012.

Sugihastuti dan Suharto. *Kritik Sastra Feminis.* Yogjakarta: Pustaka Pelajar. 2003.

Tinarbuko, Sumbo, *Semiotika Komunikasi Visual.* Yogyakarta: Jalasutra. 2010.

Uchjana, Onong Effendy. *Televisi Siaran, Teori dan Praktek*. Bandung : Alumni. 1986.

https://ar.wikipedia.org/wiki/وجدة_(فيلم), (4 Mei 2016).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG